

DVD Recorder

Manual de Instrucciones



DVD+ReWritable



DVO-1000MD

ADVERTENCIA

Para reducir el riesgo de electrocución, no exponga este aparato a la lluvia ni a la humedad.

Para evitar descargas eléctricas, no abra la unidad. En caso de avería, solicite el servicio de personal cualificado únicamente.

ESTE APARATO DEBE CONECTARSE A TIERRA.

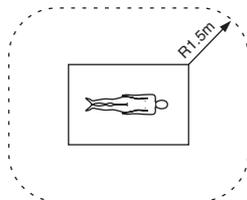
Símbolos de los productos

	Este símbolo indica terminal equipotencial que pone varias partes de un sistema al mismo potencial.
	Este símbolo está destinado a alertar al usuario sobre la presencia de instrucciones importantes de empleo y mantenimiento (servicio técnico) en la documentación suministrada con el aparato.

Normas/avisos de seguridad importantes para utilización en ambientes médicos

1. Todos los equipos conectados a esta unidad deberán estar certificados de acuerdo con la Norma IEC60601-1, IEC60950, o IEC60065 u otras Normas de la IEC/ISO aplicables a los equipos.
2. Cuando vaya a utilizar esta unidad junto con otros equipos en el área del paciente*, los equipos deberán alimentarse mediante un transformador aislador o conectados a través de un terminal de puesta a tierra protector adicional al sistema de puesta a tierra, a menos que estén certificados de acuerdo con la Norma IEC60601-1.

* Área del paciente



3. La fuga de corriente podría aumentar al realizar la conexión a otro equipo.

4. Este equipo genera, utiliza y puede radiar energía de radiofrecuencia. Si no se instala y se utiliza de acuerdo con el manual de instrucciones, puede producir interferencias en otros equipos. Si esta unidad causa interferencias (que pueden determinarse desenchufando el cable de alimentación de la unidad), intente las siguientes medidas: Cambie la unidad de lugar con respecto al equipo susceptible. Enchufe esta unidad y el equipo susceptible en circuitos derivados diferentes. Consulte con su proveedor. (Según la Norma EN60601-1-2 y CISPR11, Clase B, Grupo 1)

Precaución

Cuando deseche la unidad o los accesorios, deberá cumplir con las normas de la zona o país correspondiente y con las del hospital en el que se encuentre.

Advertencia sobre la conexión de la alimentación

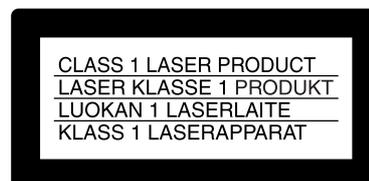
Utilice un cable de alimentación adecuado al suministro eléctrico local.

1. Utilice el cable de alimentación (3 conductores eléctricos), el conector de dispositivos y el enchufe con contactos de puesta a tierra aprobados que cumplen con las normas de seguridad de cada país, si existen.
2. Utilice el cable de alimentación (3 conductores eléctricos), el conector de dispositivos y el enchufe que cumplen los valores nominales adecuados (voltaje, amperios).

Si tiene alguna duda sobre el uso del cable de alimentación/conector/enchufe del aparato, consulte a un técnico de servicio cualificado.

Precaución

El uso de mandos o ajustes, o la aplicación de procedimientos distintos a los indicados en este manual puede provocar una exposición peligrosa a radiación.



Este GRABADOR DE DVD está clasificado como PRODUCTO LÁSER CLASE 1.

Precaución

El uso de instrumentos ópticos con este aparato aumenta el riesgo para los ojos.

PRECAUCIÓN

No se debe exponer la unidad a goteos o salpicaduras.
Tampoco se deben colocar sobre la misma objetos llenos de líquido, tales como un florero.

Importante

La placa con el nombre se encuentra debajo.

Índice

Precauciones	5
Derechos de autor	7

Descripción general

Características	8
Ubicación y funciones de los componentes	10
Panel frontal	10
Panel posterior	13
Conexiones	15
Conexión del equipo externo (1)	15
Conexión del equipo externo (2)	16
Encendido/Apagado	17
Preparación de la configuración	18
Selección del sistema de señal de vídeo entre NTSC o PAL	18
Ajuste de la fecha y la hora	20
Selección de la interfaz remota	22

Grabación

Manejo de los discos	24
Discos utilizables	24
Notas sobre el manejo	24
Introducción y extracción de discos	24
Preparación para la grabación	26
Selección de las señales de entrada	26
Selección del modo de grabación	27
Grabación	28
Grabación de títulos	28
Marcación de índices durante la grabación	29
Utilización de un interruptor de pie	30
Cómo añadir información en los títulos	31
Función de pregrabado	31
Cuando el disco se llena durante la grabación	32
Finalización de un disco	34
Formateado de un disco	35

Reproducción

Reproducción	36
Discos utilizables	36
Reproducción de un disco	36
Avance o retroceso de la reproducción	36
Agregación de índices durante la reproducción	36
Búsqueda de un punto deseado	37
Búsqueda de un título deseado	37
Salto a un capítulo deseado	37

Repetición de la reproducción	38
Repetición de la reproducción entre dos puntos (Repetir A-B)	38
Repetición de la reproducción de un capítulo	40
Repetición de la reproducción de un título	41
Reproducción desde el visor TITLE LIST	42
Verificación de la información en un disco	43
Visualización de imágenes congeladas	44

Edición

Edición de títulos	45
Verificar/editar información sobre el título	45
Proteger un título	46
Borrar un título	47

Menú

Configuración del menú y la lista del menú	49
Configuración del menú	49
Lista de menús	49
Operaciones básicas de menú	53

Varios

Mensajes	56
Mensajes de error	56
Mensajes de alarma	56
Solución de problemas	59
Especificaciones	60
Generales	60
Conectores de entrada/salida	61
Señales de control	61
Otros	61
Utilización de una unidad de control remoto SVRM-100A (no suministrada)	62
Ubicación y función de los componentes	62
Marcación de índices	63
Búsqueda de una imagen particular - Escaneado del índice	63
Búsqueda de una imagen particular especificando un número de índice - Búsqueda de índice	63
Borrado de un índice	64
Glosario	65
Índice alfabético	66

Precauciones

Uso y almacenamiento

Seguridad

- Si se introduce algún objeto sólido o líquido en la unidad, desenchúfela y hágala revisar por personal especializado antes de volver a utilizarla.
- Desenchufe la unidad de la toma de pared si no se va a utilizar durante un período de tiempo prolongado.
- Para desconectar el cable tire del enchufe. Nunca tire del propio cable.

Ubicaciones de funcionamiento y almacenamiento

Evite el funcionamiento o almacenamiento de la unidad en cualquiera de las siguientes ubicaciones.

- Ubicaciones expuestas a temperaturas extremas (intervalo de temperatura de funcionamiento entre 5°C y 40°C).
- Ubicaciones sujetas a la luz directa del sol durante largos períodos de tiempo o cercanos a fuentes de calor.
- Lugares húmedos o polvorientos.
- Ubicaciones sometidas a vibraciones fuertes.
- Ubicaciones cerca de equipos que generen emisiones electromagnéticas.
- Ubicaciones cerca de emisoras que transmitan ondas de radio de gran potencia.
- Ubicaciones expuestas a goteos o derrames. No ponga objetos que contengan líquido, como vasos, encima de la unidad. Derramar líquido encima de la unidad puede causar fallos de funcionamiento.

Utilice la unidad en posición horizontal

Esta unidad está diseñada para funcionar en posición horizontal. No la utilice colocándola sobre su parte lateral ni la incline con un ángulo excesivo.

Evite los impactos violentos

Si se deja caer la unidad o recibe un golpe violento, es probable que se produzca una avería.

No obstruya las aberturas de ventilación

A fin de evitar el sobrecalentamiento de la unidad, no obstruya las aberturas de ventilación, por ejemplo, cubriendo la unidad con un trapo mientras está en funcionamiento.

Condensación

Si la unidad pasa de un lugar frío a uno cálido, o se utiliza en un lugar con humedad, se puede formar condensación en el lector óptico. Por tanto, si se utiliza en estas condiciones, la unidad no puede grabar ni reproducir correctamente.

Cuando se enciende la unidad, aparece el siguiente mensaje. Espere a que desaparezca antes de cargar un disco.

En la pantalla del monitor: MOISTURE HAS BEEN DETECTED.

El panel muestra: HUMID!

Cuando el disco se carga en la unidad

Si golpea fuertemente la unidad o la mueve mientras está grabando o reproduciendo un disco, ésta podría quedar dañada. Asegúrese de extraer el disco antes de mover la unidad.

Embalaje y transporte

Guarde la caja y los materiales de embalaje originales, ya que resultarán útiles cuando tenga que transportar la unidad. A fin de proporcionar la máxima protección, vuelva a embalar la unidad tal como venía de fábrica y tenga cuidado de que no reciba golpes violentos durante el transporte.

Precauciones para productos con discos duros incorporados

Esta unidad tiene un disco duro incorporado (HDD). El disco duro es un dispositivo de precisión. Si somete la unidad a golpes, vibraciones, electricidad estática o temperaturas y humedad elevadas, podría perder datos. Tenga en cuenta las siguientes precauciones cuando instale o utilice la unidad.

Protección frente a golpes y vibraciones

Si somete la unidad a golpes o vibraciones, el disco duro podría resultar dañado y ocasionar la pérdida de datos.

- Utilice el material de embalaje especificado cuando transporte la unidad. Cuando la transporte en una carretilla o similar, utilice una que no transmita excesivas vibraciones. Un exceso de golpes o vibraciones puede dañar el disco duro.
- No mueva nunca la unidad mientras esté conectada. Asimismo, antes de extraer o insertar la unidad en un bastidor, asegúrese de que la alimentación está desconectada.
- Proteja de golpes todos los dispositivos del bastidor equipados con disco duro.
- Antes de extraer o insertar la unidad en un bastidor, asegúrese de que la alimentación de todos los dispositivos equipados con disco duro de la unidad también está apagada.
- No extraiga los paneles o las partes exteriores de la unidad.
- Cuando instale la unidad en el suelo o en otra superficie, asegúrese de que está equipada con la base especificada y colóquela con cuidado. Si no tiene una base, monte primero la base especificada. No coloque la unidad cerca de otros dispositivos que puedan convertirse en fuente de vibraciones.

Espere 30 segundos después de apagar la alimentación

Durante un breve intervalo después de apagar la alimentación, los platos dentro del disco duro seguirán girando y los cabezales se encontrarán en una posición poco segura. Durante este intervalo, la unidad es más susceptible a golpes y vibraciones que durante el funcionamiento normal. Durante un período de al menos 30 segundos después de apagar la unidad, evite someterla incluso al mínimo golpe. Después de este período, el disco duro se detendrá completamente y podrá manipularse la unidad.

Precauciones relativas a la temperatura y a la humedad

Utilice y guarde la unidad solamente en lugares donde no se excedan los rangos especificados de temperatura y humedad.

Rango de temperatura de funcionamiento: de +5 a +40 °C (+41 a +104 °F)

Rango de humedad de funcionamiento: del 20 al 80% de humedad relativa (sin condensación)

Rango de temperatura de almacenamiento: de -20 a +60 °C (-4 a +140 °F)

Rango de humedad de almacenamiento: del 20 al 90% de humedad relativa (sin condensación)

Si el disco duro parece defectuoso

Incluso si el disco duro muestra signos de mal funcionamiento, asegúrese de tener en cuenta todas las precauciones anteriores. Esto evitará que se produzcan más daños hasta que se pueda diagnosticar el problema y corregirlo.

Sustitución del disco duro

El disco duro de la unidad es un consumible que necesita reemplazarse periódicamente. Si utiliza la unidad a temperatura ambiente, el ciclo de sustitución normal de este componente será de unos dos años o 10.000 horas. Sin embargo, esto representa sólo una directriz general y no constituye ninguna garantía de su vida útil. Incluso aunque se utilice la unidad dentro del rango de temperatura de funcionamiento recomendado, cuanto mayor sea la temperatura ambiente a la que se utilice la unidad, menor será su vida útil. Consulte con su distribuidor Sony o servicio de asistencia técnica Sony cómo sustituir los componentes.

Limpieza

Si la carcasa o el panel están sucios, límpielos con suavidad utilizando un paño suave y seco. Si están muy sucios, utilice un paño impregnado con un detergente neutro para eliminar la suciedad y, a continuación, séquelos con un paño seco. Si se utiliza alcohol, disolventes, insecticidas u otros disolventes volátiles se puede deformar la carcasa o dañar el acabado.

Derechos de autor

- Los materiales reproducidos o grabados en esta unidad pueden tener derechos de autor. La grabación no autorizada de dicho material puede ir en contra de lo establecido por las leyes de copyright. No puede utilizar estos materiales sin permiso del propietario excepto para reproducirlos para uso personal.
- Esta unidad incorpora tecnología de protección de derechos de autor (copyright) amparada por patentes de EE.UU y otros derechos de propiedad intelectual. El uso de esta tecnología de protección de derechos de autor debe contar con la autorización de Macrovision y está destinado únicamente para uso doméstico y otros usos de visualización limitados, a menos que Macrovision autorice lo contrario. Está prohibida la ingeniería inversa o el desmontaje de la unidad.
- Ya que esta unidad tiene una función de mecanismo anticopias, el software y los programas de transmisión que contienen señales de protección anticopia no se podrán grabar en esta unidad.
- Ya que esta unidad tiene una función para impedir la reproducción de discos no permitidos como discos pirata, no puede reproducir estos discos utilizando esta unidad.

Exención de responsabilidad de indemnización de grabación de datos

Rechazamos cualquier responsabilidad de indemnización por aquellos datos que no se hayan podido grabar o reproducir debido a problemas como un mal funcionamiento de la unidad, la anomalía o pérdida de los datos grabados o editados, o cualquier pérdida ocasionada por el mal funcionamiento o la pérdida de datos.

Tenga presente esta política de antemano.

Pueden producirse problemas si efectúa estas operaciones:

- Si en la unidad utiliza un disco grabado o editado con otra grabadora de DVD o con la unidad de DVD de un ordenador personal.
- Si intenta reutilizar un disco en esta unidad después de utilizarlo en las operaciones descritas anteriormente.
- Si en esta unidad utiliza un disco grabado con otra grabadora de DVD o con la unidad de DVD de un ordenador personal.

Características

La DVO-1000MD es una grabadora de DVD diseñada para utilizar con un equipo de vídeo como por ejemplo un equipo externo. La DVO-1000MD comprime las señales de vídeo que envía el equipo externo en formato MPEG-2, y las señales de audio en formato Dolby Digital (2CH), y graba las señales de vídeo y audio en un disco DVD+RW.

Éstas son las principales características de la unidad.

Discos DVD+RW ¹⁾ regrabables como medio de grabación

Ya que el disco DVD+RW regrabable se utiliza como un disco extraíble, el disco se finaliza automáticamente y los discos grabados con esta unidad se pueden reproducir en otros reproductores de DVD+RW.

Asimismo la unidad busca el primer espacio en blanco y empieza la grabación desde este punto. Así, no es necesario buscar y puede empezar a grabar justo después de insertar el disco.

1)  es una marca comercial.

Grabación de alta calidad y larga duración

La unidad utiliza la grabación VBR (Variable Bit Rate - Tasa de bits variable) que modifica la tasa de compresión MPEG2 dinámicamente según las imágenes grabadas, consiguiendo así una grabación de alta calidad en relación al tiempo de grabación. También puede seleccionar la calidad de la imagen de entre tres modos de grabación: HQ (aproximadamente 60 minutos: CBR (Constant Bit Rate - Tasa de bits constante)), SP (aproximadamente 120 minutos: VBR) y LP (aproximadamente 180 minutos: VBR).

Índices de grabación

Puede marcar índices durante la grabación o la reproducción. Esto le permite buscar los puntos deseados instantáneamente durante la reproducción, y también reproducir un segmento especificado por dos puntos repetidamente.

Grabación de alta calidad de audio

El formato de grabación Dolby Digital ¹⁾ le permite grabar sonido de alta calidad al mismo tiempo que señales de vídeo.

1) La unidad se fabrica bajo la licencia de Dolby Laboratories. Los símbolos "Dolby" y Double-D son marcas comerciales de Dolby Laboratories.

Reproducción utilizando la función de búsqueda rápida

- Saltar a los títulos deseados
- Saltar a los índices deseados
Esto le permite buscar por índices.
- Lista de títulos
Puede mostrar la lista de títulos grabados en el disco, y por medio de esta lista puede buscar el título deseado desde donde puede empezar la reproducción de la lista.

Variedad de interfaces de entrada/salida

Interfaces digitales

Esta unidad está equipada con un conector i.LINK ¹⁾ así que se pueden introducir señales en formato de vídeo y audio digitales DV.

1) i.LINK y  son marcas comerciales de Sony Corporation e indican que este producto cumple con las especificaciones IEEE1394-1995 y sus revisiones.

Interfaces analógicas

Esta unidad también puede utilizar las siguientes interfaces analógicas.

- **Vídeo analógico**
 - Entradas compuestas (en cadena)/salida
 - Entradas S-vídeo (en cadena)/salida
- **Audio analógico**
 - Entradas/salidas con 2 canales
 - Salida de monitor

Interfaces de control

Esta unidad está equipada con las interfaces siguientes.

- **Interfaz RS-232C/Interfaz USB**
Esta unidad está equipada con 9 terminales de RS-232C que son compatibles con el protocolo de la grabadora de vídeo casete SVO-9500MD y una interfaz USB que es compatible con el protocolo RS-232C. Estas interfaces proporcionan las siguientes funciones nuevas, además de las funciones del control remoto de la unidad ya existentes:
 - Entrada/salida de metadatos por título
Para cada título puede grabar metadatos, por ejemplo el nombre, ID, fecha de producción desde el equipo externo.
 - Entrada/salida de datos actualizados en tiempo real



- **Interfaz i.LINK**

Protocolo AV/C siguiente

Puede seleccionar entre una interfaz RS-232C, una interfaz USB o una interfaz i.LINK en un menú.

- **Control mediante la unidad de control remoto**

Puede utilizar estas unidades de control remoto.

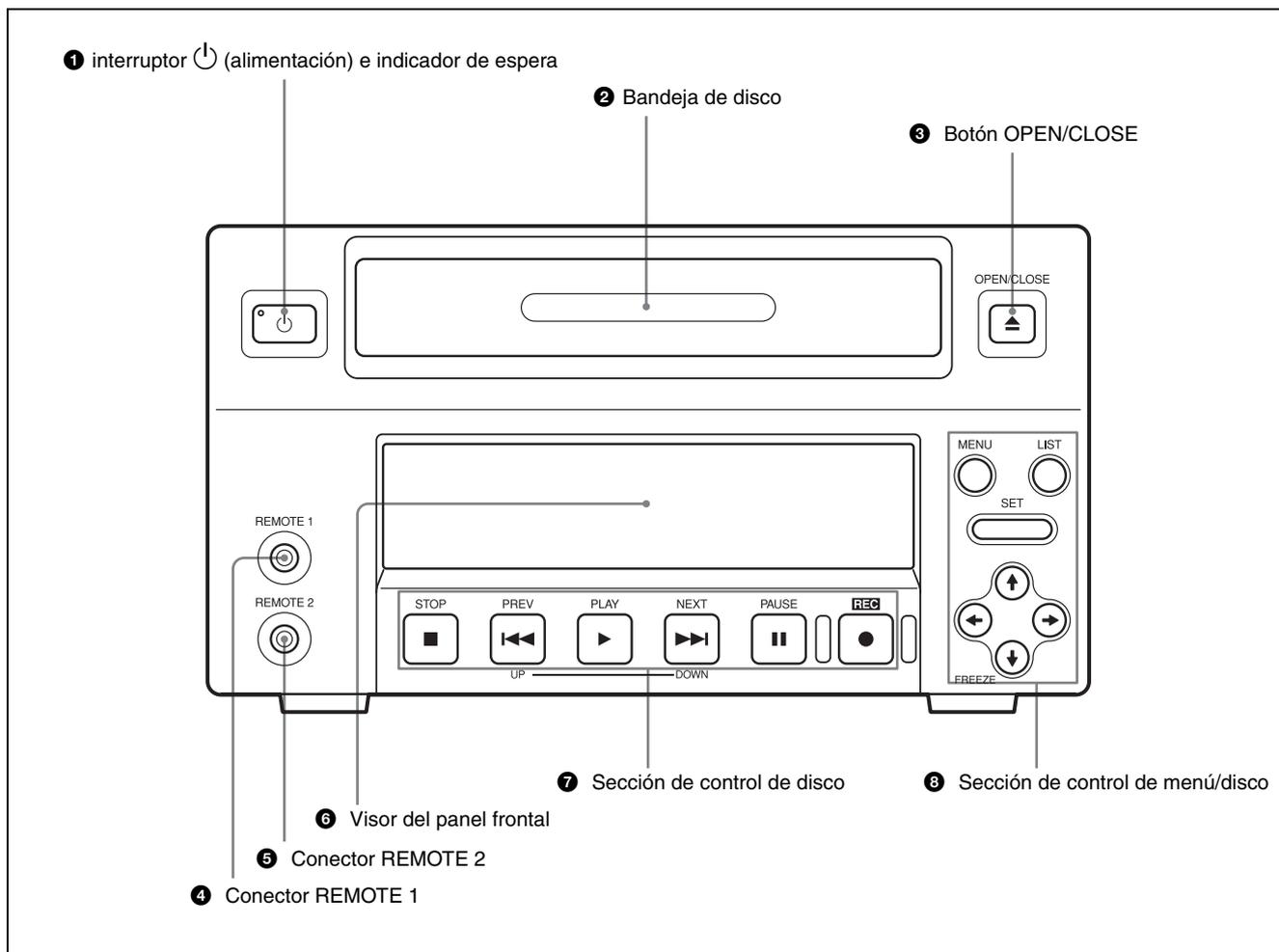
- Unidad de control remoto SVRM-100A (no suministrada)

Tamaño compacto

El tamaño compacto de la unidad hace factible su uso con instrumentos médicos diseñados para uso en espacios limitados.

Ubicación y funciones de los componentes

Panel frontal



1 Interruptor (alimentación) e indicador de espera

Pulse este interruptor para conectar la unidad cuando el interruptor MAIN POWER (*remítase a la página 13*) del panel posterior está activado. Esto enciende el visor del panel frontal. Incluso si este interruptor de alimentación está en la posición de apagado, el indicador se enciende en verde cuando el interruptor MAIN POWER está activado. Para desconectar la unidad, vuelva a pulsar este interruptor.

Nota

Si el interruptor MAIN POWER en el panel posterior no está encendido, la unidad no se enciende aunque pulse el interruptor  (alimentación).

2 Bandeja de disco

Se utiliza para introducir o extraer el disco.

3 Botón OPEN/CLOSE

Púselo para abrir o cerrar la bandeja de disco.

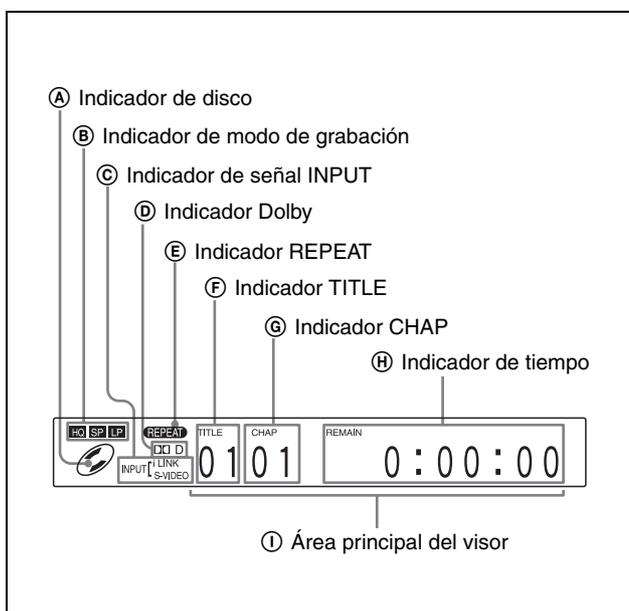
4 Conector REMOTE 1 (minitoma estéreo)

Conecte una unidad de control remoto SVRM-100A (no suministrada) a este conector de control remoto.

5 Conector REMOTE 2 (minitoma)

Conecte un interruptor de pie (no suministrado) a este conector. Puede controlar la grabación y la pausa utilizando este interruptor de pie.

6 Visor del panel frontal



A) Indicador de disco

Se enciende cuando se introduce en la bandeja un disco DVD+RW que se puede grabar y reproducir con esta unidad. Este indicador se apaga cuando se abre la bandeja del disco.

Este indicador no se enciende cuando se introduce en esta bandeja un disco que no se puede utilizar con esta unidad.

B) Indicador de modo de grabación

Indica el modo de grabación.

Cuando un disco se está reproduciendo, se indica el modo de grabación con el que se grabó el disco. Cuando se graba, se indica el modo de grabación seleccionado. Cuando se reproduce un disco que ha sido grabado utilizando otra grabadora de DVD, no se enciende ningún indicador.

C) Indicador de señal INPUT

Indica la señal de entrada seleccionada en este momento.

Conector de entrada	Indicador
S-VIDEO IN	S-VIDEO
VIDEO IN	VIDEO
DV IN (i.LINK)	i.LINK

D) Indicador Dolby

Se apaga cuando se reproduce una señal de audio grabada en un formato que no sea Dolby Digital.

E) Indicador REPEAT

Se enciende durante la reproducción repetida.

Para más información sobre la reproducción repetida, remítase a “Repetición de la reproducción” en la página 38.

F) Indicador TITLE

Indica el nombre del título que se está grabando o reproduciendo.

G) Indicador CHAP (capítulo)

Indica el nombre del capítulo que se está grabando o reproduciendo.

H) Indicador de tiempo

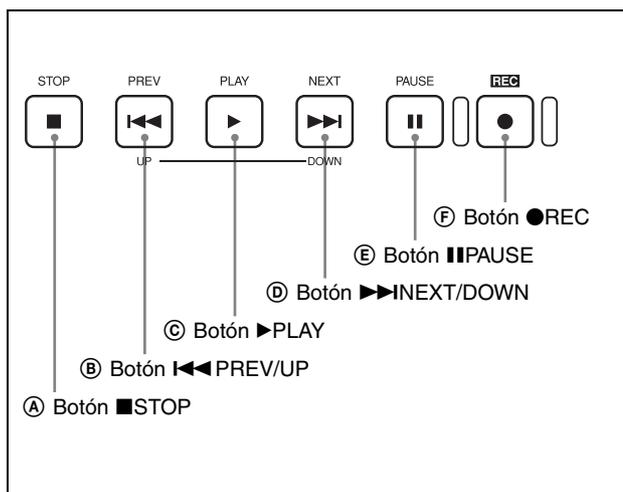
En funcionamiento normal, se muestra el tiempo transcurrido. Durante la grabación, se muestra el tiempo transcurrido o el tiempo restante del disco según el ajuste del menú de REC COUNTER (remítase a la página 52) del SETUP MENU. Cuando se selecciona el tiempo restante del disco, se enciende “REMAIN”.

I) Área principal del visor

Durante el funcionamiento del menú o de la lista, se muestra la opción seleccionada.

Si ocurre una anomalía en el funcionamiento, se muestra un código de error o un mensaje de alarma. En este manual, el contenido del menú se explica utilizando el visor del monitor. En el área principal del visor del panel frontal se enciende la opción del menú seleccionada en la pantalla del monitor.

7 Sección de control de disco



A) Botón ■ STOP

Pulse este botón para detener la operación de grabación o reproducción.

B) Botón ◀◀ PREV/UP

PREV: Se utiliza para saltar a otro capítulo. Cuando se pulsa este botón una vez, se pasa al punto inicial del capítulo que se está reproduciendo.

Cuando se pulsa dos veces, se pasa al punto inicial del capítulo anterior.

Si pulsa este botón teniendo presionado el botón ►PLAY podrá ver el retroceso de la reproducción a una velocidad tres veces mayor que la reproducción normal.

UP: Se utiliza para regresar a la página anterior durante una operación de título en el visor TITLE LIST.

Ⓒ Botón ►PLAY

Este botón se ilumina al pulsarlo y se inicia la reproducción.

Ⓓ Botón ►►NEXT/DOWN

NEXT: Se utiliza para saltar a otro capítulo. Cuando se pulsa una vez, se pasa al punto inicial del siguiente capítulo.

Si pulsa este botón teniendo presionado el botón ►PLAY podrá ver el avance de la reproducción a una velocidad tres veces mayor que la reproducción normal.

DOWN: Se utiliza para ir a la página siguiente durante una operación de título en el visor TITLE LIST.

Ⓔ Botón II PAUSE

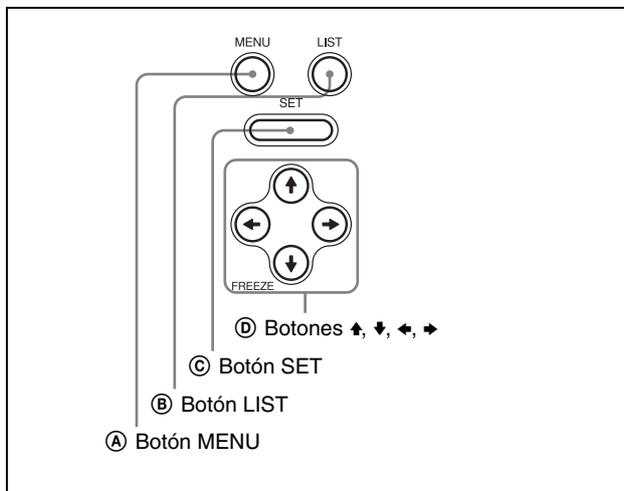
Durante la reproducción, pulse este botón para hacer una pausa en la reproducción. Mientras está en pausa, se muestra la imagen congelada. Pulsar este botón otra vez o pulsar el botón ►PLAY le permite reiniciar la reproducción.

Durante la grabación, pulse este botón para hacer una pausa en la grabación. Pulsar este botón otra vez le permite reiniciar la grabación.

Ⓕ Botón ● REC

Al pulsar este botón, se ilumina y se inicia la grabación.

Ⓖ Sección de control de menú/disco



Ⓐ Botón MENU

Se utiliza para activar el funcionamiento del menú. Pulse este botón para visualizar el menú en la pantalla del monitor y en el visor del panel frontal. Púlselo de nuevo para salir de la pantalla del menú.

Ⓑ Botón LIST

Pulse este botón para mostrar el menú TITLE LIST.

Ⓒ Botón SET

Pulse este botón para guardar los ajustes nuevos, como por ejemplo las opciones de menú seleccionadas.

Ⓓ Botones ↑, ↓, ←, → (función del cursor)

Se utiliza para realizar funciones del menú. Pulse estos botones para seleccionar una opción del menú, cambiar los valores numéricos, etc.

Los botones ← y → también se utilizan para pasar al siguiente punto durante la reproducción.

Botón ←: Cuando se pulsa este botón una vez durante la reproducción, se pasa al punto inicial del título que se está reproduciendo. Cuando se pulsa dos veces, se pasa al punto inicial del título anterior. Cuando se pulsa con el botón SET durante una parada, se pasa al inicio del primer título del disco.

Botón →: Cuando se pulsa una vez durante la reproducción, se pasa al punto inicial del siguiente título. Cuando se pulsa con el botón SET durante una parada, se pasa al inicio del último capítulo del disco.

Para más información sobre títulos, remítase a la página 28. Para más información sobre capítulos, remítase a la página 30.

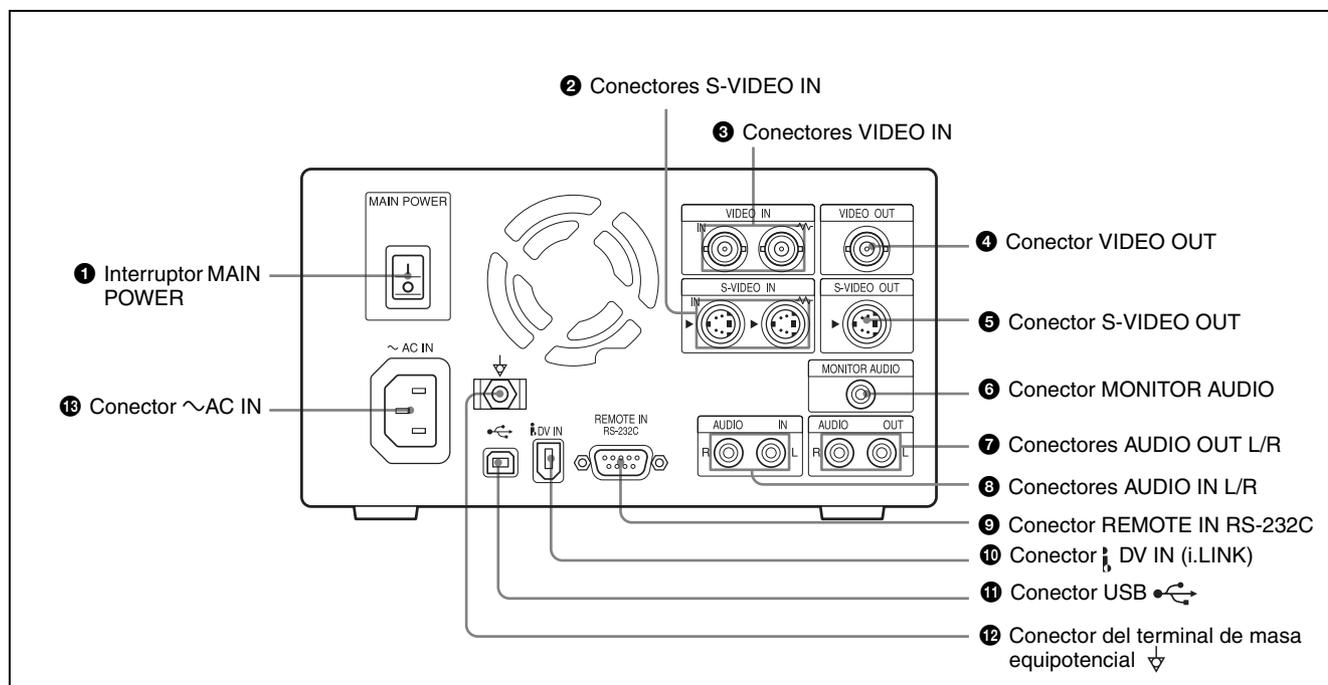
Botón ↓ (FREEZE): Cuando se pulsa por primera vez durante la reproducción, la imagen se convierte en una imagen congelada de marco. Cuando pulse por segunda vez, la imagen congelada de marco será sustituida por la imagen congelada del primer campo. Cuando pulse por tercera vez, la imagen congelada del primer campo será sustituida por la imagen congelada del segundo campo. Cuando pulse el botón xx, la imagen congelada será sustituida en esta secuencia.

La opción FREEZE MODE (remítase a la página 51) de SETUP MENU le permite decidir si la primera imagen congelada es una imagen congelada de marco o una imagen congelada de campo.

Nota

El botón v no funciona como un botón FREEZE cuando se muestra la ventana del menú o la ventana TITLE LIST. En esas ventanas, el botón solo funciona como botón de funcionamiento de cursor.

Panel posterior



1 Interruptor MAIN POWER

Lleve el interruptor al lado **I** para conectar la alimentación. Lleve el interruptor al lado **●** para desconectar la alimentación. Normalmente debe dejar este interruptor en la posición de alimentación y conectar y desconectar la unidad con el interruptor de alimentación del panel frontal.

Nota

Si necesita desconectar la unidad cuando no utilice la unidad durante largos períodos de tiempo, desconecte siempre la unidad con el interruptor  (alimentación) del panel frontal antes de desconectar este interruptor.

2 Conector S-VIDEO IN (mini DIN de 4 terminales)

El conector S-VIDEO IN izquierdo introduce señales analógicas de S-video.

Los dos conectores son conectores en cadena. Si conecta las señales de entrada de S-video al conector izquierdo, puede conectar con un puente la señal a otro equipo mediante el conector de la derecha (marcado $\sim\vee$). Así las mismas señales que entran por el conector izquierdo salen por el conector derecho hacia el otro equipo. Si no se enchufa nada al conector derecho, el conector izquierdo queda automáticamente terminado con una impedancia de 75 Ω .

3 Conectores VIDEO IN (tipo BNC)

El conector VIDEO IN izquierdo permite la entrada de señales de vídeo compuestas analógicas.

Los dos conectores son conectores en cadena. Si conecta las señales de vídeo compuestas al conector izquierdo, puede conectar con un puente la señal a otro equipo mediante el conector de la derecha (marcado $\sim\vee$). Así las mismas señales que entran por el conector izquierdo salen por el conector derecho hacia el otro equipo. Si no se enchufa nada al conector derecho, el conector izquierdo queda automáticamente terminado con una impedancia de 75 Ω .

4 Conector VIDEO OUT (tipo BNC)

Este conector permite la salida de señales de vídeo compuestas analógicas.

5 Conector S-VIDEO OUT (mini DIN de 4 terminales)

Este conector permite la salida de las señales de S-video analógicas.

6 Conector MONITOR AUDIO (toma fonográfica)

Este conector permite la salida de señales de audio para su monitorización.

Las señales de audio que salen de este conector se pueden seleccionar del canal de audio 1, del canal de audio 2 o de las señales de audio mixtas utilizando AUDIO MON CH (*remítase a la página 50*) del SETUP MENU.

- 7 Conectores AUDIO OUT L/R (toma fonográfica)**
Estos conectores permiten la salida de señales analógicas de audio.
- 8 Conectores AUDIO IN L/R (toma fonográfica)**
Estos conectores permiten la entrada de señales analógicas de audio.
- 9 Conector REMOTE IN RS-232C (9 terminales)**
Esta es una interfaz RS-232C de 9 terminales que es compatible con el protocolo de la grabadora de vídeo casete SVO-9500MD.
Utilice este conector para controlar esta unidad conectándola a un equipo, por ejemplo un equipo externo que admita la interfaz RS-232C.
- 10 Conector i DV IN (i.LINK) (6 terminales)**
Este conector permite la entrada de señales de vídeo digitales conformes al protocolo i.LINK.
Asimismo este conector se utiliza para controlar esta unidad conectándola a un equipo, como por ejemplo un equipo externo compatible con i.LINK.
- 11 Conector USB **
Este conector se utiliza para controlar esta unidad conectándola a un equipo, como por ejemplo un equipo externo que disponga de una interfaz USB. Este conector es USB 2.0 que permite la velocidad completa USB (12 Mbps).
- 12 Conector del terminal de masa equipotencial **
Este conector se utiliza para conectar al enchufe equipotencial para que todas las partes del sistema tengan el mismo potencial.
Remítase a “Normas/avisos de seguridad importantes para utilización en ambientes médicos” en la página 2.
- 13 Conector \sim AC IN**
Utilice un cable de alimentación adecuado al suministro eléctrico local (no suministrado).
Remítase a “Advertencia sobre la conexión de la alimentación”.

Conexiones

Notas

- Antes de hacer conexiones, asegúrese de apagar todos los equipos periféricos.

- Conecte el cable de alimentación de CA en último lugar.

Conexión del equipo externo (1)

Esta sección ofrece un ejemplo de conexión para utilizar la unidad conectada a un equipo externo utilizando una unidad de control remoto (no suministrada) o bien un interruptor de pie (no suministrado).

Ajustes necesarios para utilizar esta conexión de ejemplo

Defina estos ajustes antes de poner en práctica este tipo de conexión de ejemplo utilizando SETUP MENU.

Para más información sobre las funciones del menú, remítase a “Operaciones básicas de menú” en la página 53.

• Selección de salida de audio

Seleccione el canal de salida de audio mediante el submenú AUDIO MON CH que se encuentra en SETUP MENU (remítase a la página 50).

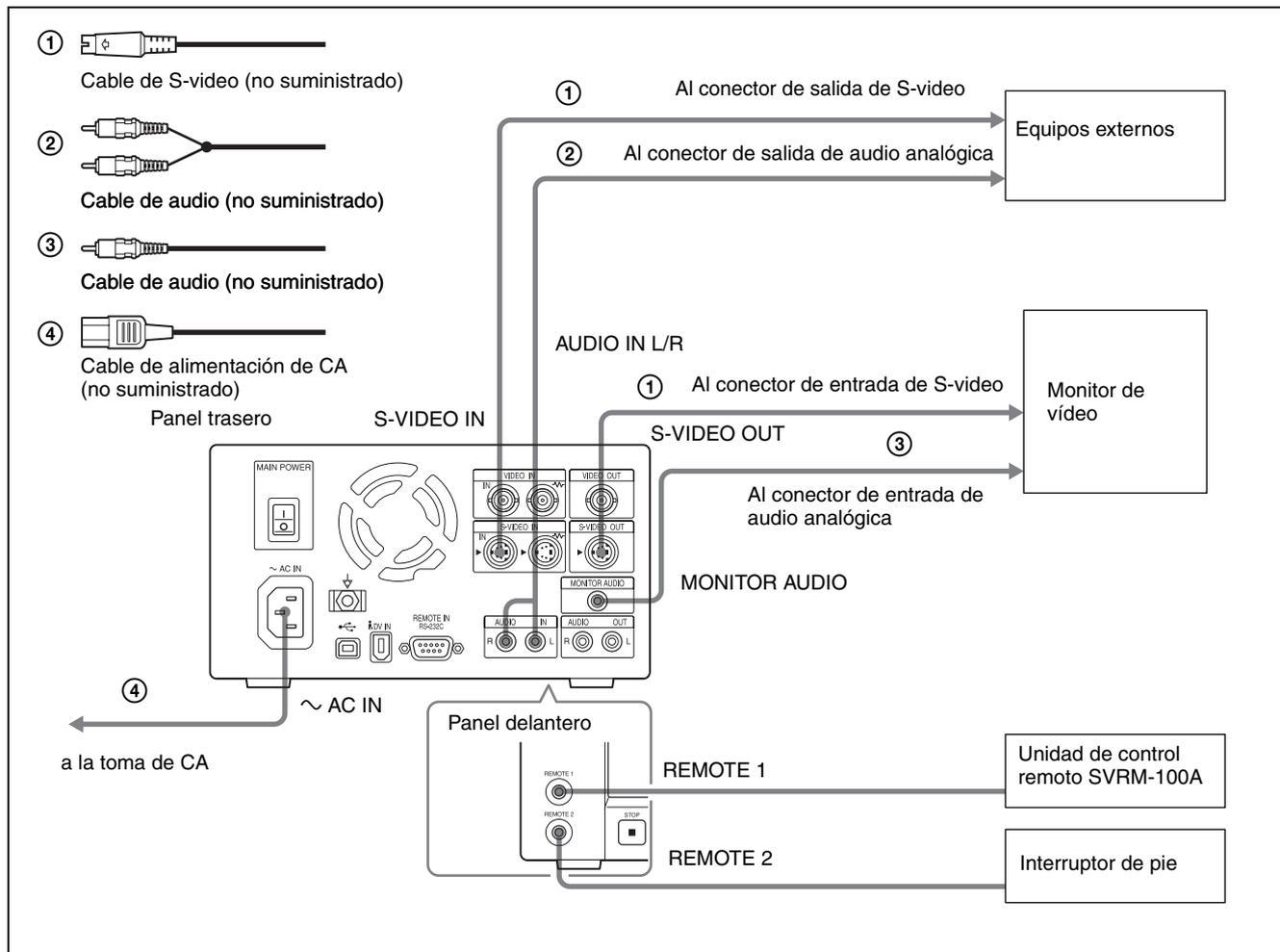
- LCH: Emite la señal de audio del canal de audio 1.
- RCH: Emite la señal de audio del canal de audio 2.
- MIX: Emite una señal de audio mixta de los canales 1 y 2 (ajuste de fábrica).

• Selección de la señal de entrada

Seleccione la señal de entrada “ANALOG” (analógica) con el submenú INPUT SELECT que se encuentra en SETUP MENU (remítase a la página 26).

• Selección del modo de interruptor de pie

Seleccione el modo de funcionamiento de interruptor de pie entre LOW EDGE (ajuste de fábrica), HIGH EDGE y LOW ACTIVE (remítase a la página 30).



Conexión del equipo externo (2)

Esta sección ofrece un ejemplo para conectar un equipo externo para controlar la unidad desde el mismo

Ajustes necesarios para utilizar esta conexión de ejemplo

Defina estos ajustes antes de poner en práctica este tipo de conexión de ejemplo utilizando SETUP MENU.

Para más información sobre las funciones del menú, remítase a “Operaciones básicas de menú” en la página 53.

• Selección de salida de audio

Seleccione el canal de salida de audio mediante el submenú AUDIO MON CH que se encuentra en SETUP MENU (remítase a la página 50).

– LCH: Emite la señal de audio del canal de audio 1.

- RCH: Emite la señal de audio del canal de audio 2.
- MIX: Emite una señal de audio mixta de los canales 1 y 2 (ajuste de fábrica).

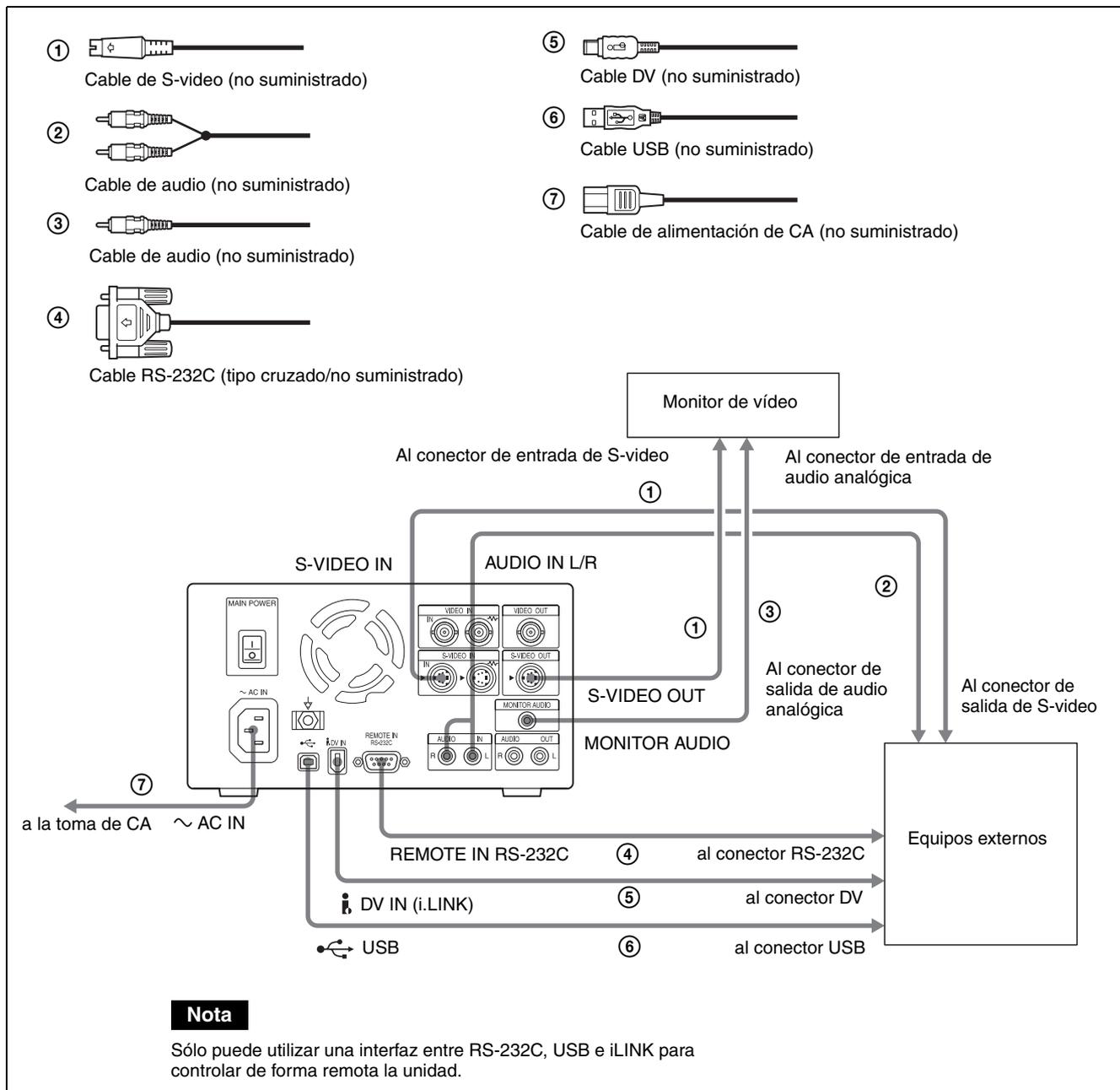
• Selección de la señal de entrada

Seleccione la señal de entrada “ANALOG” con el submenú INPUT SELECT que se encuentra en SETUP MENU (remítase a la página 26).

• Selección del modo de control remoto

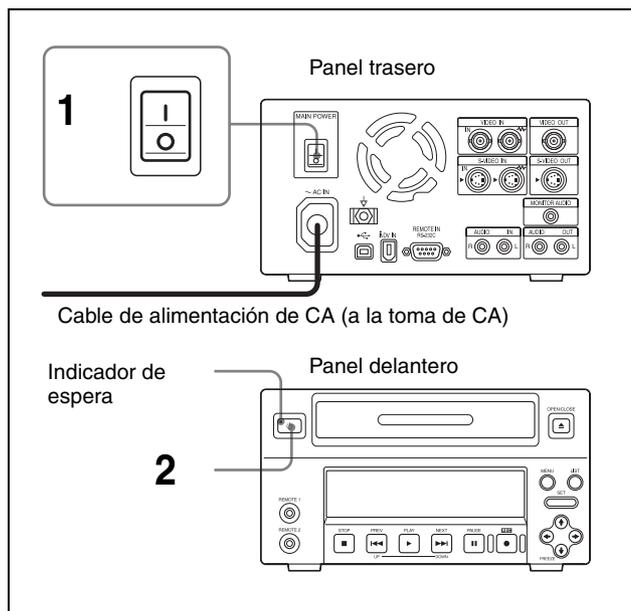
Seleccione una interfaz para controlar la unidad desde RS232C (ajuste de fábrica), USB o iLINK (remítase a la página 22).

Al controlar la unidad, solo hay una interfaz disponible entre RS232C (ajuste de fábrica), USB e iLINK.



Encendido/Apagado

Encendido



- 1 Pulse el interruptor  (alimentación) del panel frontal para poner la unidad en modo de espera.
- 2 Apague el interruptor MAIN POWER ubicado en el panel posterior (lado ). Se apaga el indicador de espera del panel frontal se desconecta la unidad.

- 1 Conecte el cable de alimentación de CA (no suministrado) a la toma de pared y luego coloque el interruptor MAIN POWER, situado en el panel trasero, en la posición de encendido **I**. El indicador de espera del panel frontal se enciende en verde.
- 2 Pulse el interruptor  (alimentación) en el panel frontal. Se enciende la unidad y se ilumina el visor del panel frontal. Aparece el mensaje “Welcome” en el visor del panel frontal. Luego el mensaje cambia a “Now Loading...”. Cuando el mensaje cambia finalmente a “NO DISC!” , puede iniciar la siguiente operación. Cuando se introduce un disco en la unidad, se muestra “0101 0:00:00” en lugar de “NO DISC!”.

Para encender y apagar la unidad durante su funcionamiento normal

Encienda o apague la unidad utilizando el interruptor  (alimentación) del panel frontal. Cuando pulsa de nuevo el interruptor  (alimentación), aparece “Good Bye” en el visor del panel frontal y luego se apaga el visor del panel frontal y se desconecta la unidad. La unidad pasa al modo de espera.

Apagado

Si no tiene intención de utilizar la unidad durante un largo período de tiempo, desconecte el interruptor principal de la unidad.

Preparación de la configuración

Antes de empezar a utilizar la unidad después de hacer las conexiones requeridas, es necesario realizar las siguientes operaciones.

- Selección del sistema de señal de vídeo NTSC o PAL
 Seleccione el sistema de señal de vídeo utilizado en su región.

Para más información, remítase a “Selección del sistema de señal de vídeo entre NTSC o PAL” (página 18).

- Ajuste de la fecha y la hora
 Deberá ajustar la fecha y la hora cuando inicie la unidad por primera vez.

Para más información, remítase a “Ajuste de la fecha y la hora” (página 20).

- Selección de la interfaz remota
 Seleccione la interfaz remota para controlar la unidad remotamente. El valor predeterminado de fábrica es RS232C. Si quiere utilizar USB o i.LINK, cambie el ajuste de la interfaz remota.

Para más información, remítase a “Selección de la interfaz remota” (página 22).

Selección del sistema de señal de vídeo entre NTSC o PAL

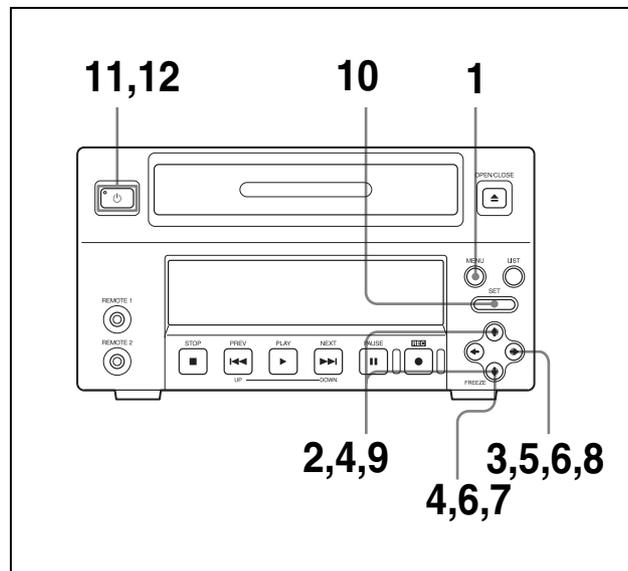
Cuando utiliza la unidad por primera vez, debe seleccionar el sistema de señal de vídeo. El submenú TV SYSTEM que se encuentra en ENHANCED MENU en SETUP MENU le permite seleccionar el sistema de señal de vídeo NTSC o PAL.

Para más información sobre las funciones del menú, remítase a “Operaciones básicas de menú” (página 53).

Nota

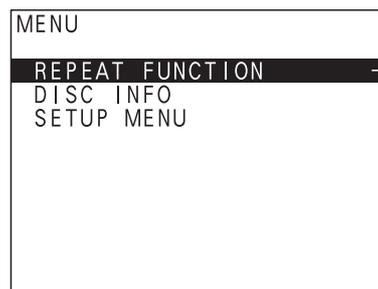
El valor predeterminado de fábrica es NTSC. Aunque su monitor no se corresponda con el sistema de señal de vídeo que se haya seleccionado, podrá realizar las operaciones de los menús empleando el área principal del visor del panel frontal.

Seleccione el sistema de señal de vídeo apropiado correspondiente al de su zona geográfica.



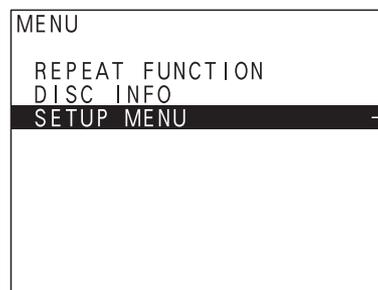
- 1 Pulse el botón MENU.

Aparece el menú TOP.



- 2 Seleccione “SETUP MENU” pulsando el botón \uparrow o \downarrow .

Se resalta “SETUP MENU”.



- 3 Pulse el botón \rightarrow .

Aparece SETUP MENU.

```

SETUP MENU (1/2)
←REC MODE :SP →
AUDIO MON CH:MIX
INPUT SELECT:ANALOG
REMOTE I/F :RS232C
KEYBOARD :OFF
BAUDRATE :19200
FOOT SW :LOWEDGE
AUTO INDEX :OFF
AUTO TITLE :ON
KEY INHIBIT :OFF
    
```

- 4** Seleccione “MENU GRADE” en la pantalla del SETUP MENU.

Cada vez que pulse el botón ↓ o ↑, el cursor resaltado se mueve hacia abajo o hacia arriba opción por opción. Cuando el cursor resaltado llega a la última opción “KEY INHIBIT”, pulse el botón ↓ otra vez. Aparece la siguiente página del SETUP MENU.

Pulse el botón ↓ varias veces hasta que se resalte “MENU GRADE”.

```

SETUP MENU (2/2)
FREEZE MODE :FRAME
DISC END :EJECT
REGION CODE :2
PRE REC :OFF
B/W MODE :OFF
DATE/TIME PRESET
←MENU GRADE :BASIC →
    
```

- 5** Pulse el botón →. Aparece la pantalla siguiente.

```

SETUP MENU (2/2)
MENU GRADE
ENHANCED
←BASIC
    
```

- 6** Seleccione “ENHANCED” pulsando el botón ↓. A continuación, con “ENHANCED” resaltado, pulse el botón ←.

La siguiente pantalla aparece cuando las opciones del menú completo se han añadido bajo la última opción del menú de configuración básico.

```

SETUP MENU (2/3)
FREEZE MODE :FRAME
DISC END :ENDSTOP
REGION CODE :2
PRE REC :OFF
B/W MODE :OFF
DATE/TIME PRESET
←MENU GRADE :ENHANCED →
TV SYSTEM :NTSC
232C STOP :REC PAUSE
232C FF/REW :NEXT/PREV
    
```

- 7** Seleccione “TV SYSTEM” pulsando el botón ↓.

```

SETUP MENU (2/3)
FREEZE MODE :FRAME
DISC END :ENDSTOP
REGION CODE :2
PRE REC :OFF
B/W MODE :OFF
DATE/TIME PRESET
MENU GRADE :ENHANCED
←TV SYSTEM :NTSC →
232C STOP :REC PAUSE
232C FF/REW :NEXT/PREV
    
```

- 8** Pulse el botón →. Aparece el submenú TV SYSTEM.

```

SETUP MENU (2/3)
TV SYSTEM
←NTSC
PAL
    
```

- 9** Seleccione el sistema de señal de vídeo deseado pulsando el botón ↑ o ↓.

El sistema de señal de vídeo seleccionado aparecerá resaltado.

TV SYSTEM	Descripción
NTSC	Para grabar o reproducir con el sistema de señal de vídeo NTSC (ajuste de fábrica).
PAL	Para grabar o reproducir con el sistema de señal de vídeo PAL.

- 10** Pulse el botón SET.

Aparece el mensaje “NOW SAVING...” y la unidad empieza a guardar el ajuste. Cuando se haya completado la operación de almacenamiento, desaparecerá el mensaje. Luego, aparece en la pantalla del monitor el mensaje “TV SYSTEM WAS CHANGED PLEASE POWER OFF!”, y aparece “POWER OFF!” en el visor del panel frontal.

Nota

El sistema de TV no cambia aunque pulse el botón SET. Asegúrese de desconectar la unidad y cambiar el sistema de la forma descrita en los pasos 11 y 12.

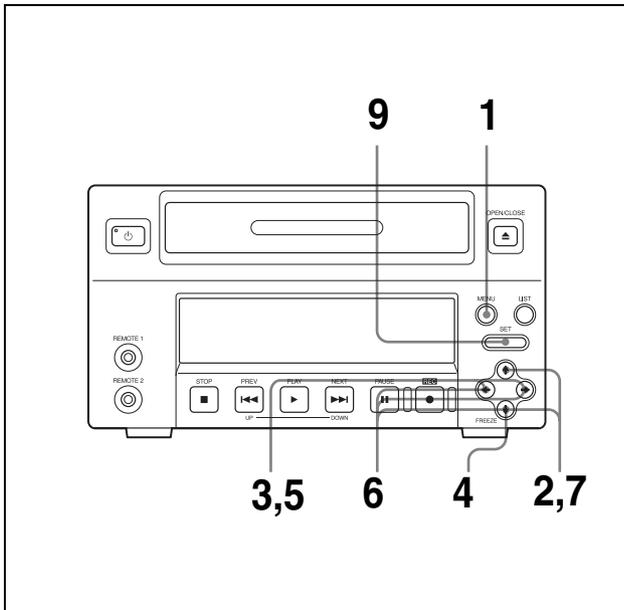
- 11** Pulse el interruptor  (alimentación) del panel frontal para desconectar la unidad.

Aparece el mensaje “Good Bye” en el visor del panel frontal. Luego, el visor del panel frontal se apaga, la unidad se desconecta y queda en modo de espera.

- 12** Pulse el interruptor  (alimentación) otra vez para encender la unidad.

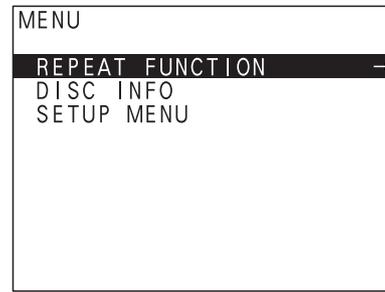
Ajuste de la fecha y la hora

El submenú DATE/TIME PRESET de SETUP MENU le permite ajustar la fecha y la hora.



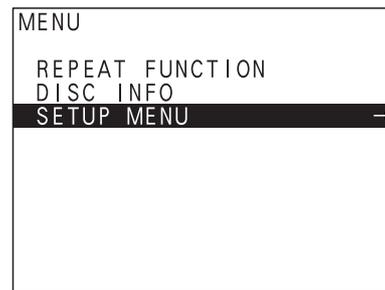
- 1** Pulse el botón MENU.

Aparece el menú TOP.



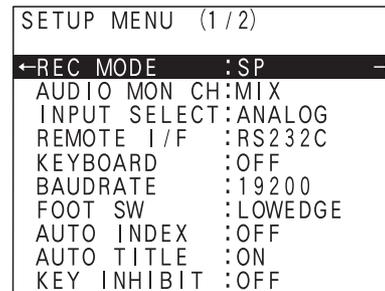
- 2** Seleccione “SETUP MENU” pulsando el botón  o .

Se resalta “SETUP MENU”.



- 3** Pulse el botón .

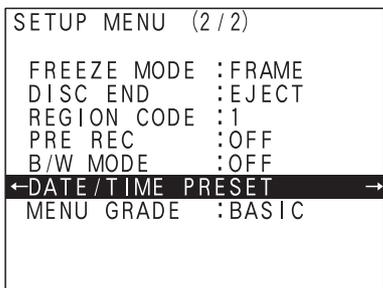
Aparece SETUP MENU.



- 4** Seleccione “DATE/TIME PRESET” en la pantalla del SETUP MENU.

Cada vez que pulse el botón  o , el cursor resaltado se mueve hacia abajo o hacia arriba de uno en uno. Cuando el cursor resaltado llega a la última opción pulsando el botón , pulse el botón  otra vez. Aparece la siguiente página del SETUP MENU.

Pulse el botón **↓** varias veces hasta que se resalte “DATE/TIME PRESET”.



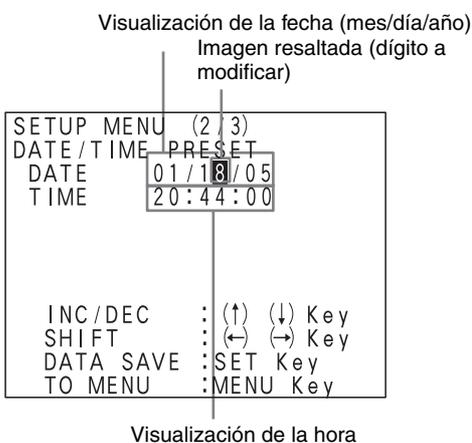
5 Pulse el botón **→**.

Aparece el submenú DATE/TIME PRESET.



6 Seleccione el dígito que quiere ajustar pulsando el botón **←** o **→**.

Pulse el botón **←** o **→** hasta que el dígito que desea cambiar quede resaltado.



Para mover el cursor entre la columna de la fecha y la columna de la hora

Si pulsa el botón **→** cuando se resalta el dígito del extremo derecho de la columna de la fecha, se resaltará el dígito del extremo izquierdo de la columna de la hora. Cuando el dígito del extremo izquierdo de la columna de la hora está resaltado, si pulsa el botón **←**, se resaltará el dígito del extremo derecho de la columna de la fecha.

Visor del panel frontal durante el funcionamiento del menú

Aparece la columna de la fecha cuando ajusta la fecha en la columna de la fecha en el submenú DATE/TIME PRESET. La columna de la hora aparece cuando ajusta la hora en la columna de la hora.

7 Cambie el valor numérico pulsando el botón **↑** o **↓**.

Pulse el botón **↑** para incrementar un valor.
Pulse el botón **↓** para reducir un valor.

8 Ajuste los valores de fecha y hora restantes repitiendo los pasos 6 y 7.

9 Pulse el botón SET cuando haya completado el ajuste de la fecha y la hora.

Se han ejecutado los valores de la fecha y de la hora.

Aparece el mensaje “NOW SAVING...” y la unidad empieza a guardar la configuración. Cuando ha terminado de guardar, el mensaje desaparece y la unidad vuelve a la pantalla normal.

Para cancelar el ajuste de fecha/hora sin cambiar ningún valor

Pulse el botón MENU. La unidad vuelve a la pantalla de SETUP MENU (2/2) o (2/3) un nivel por encima del nivel actual. Se cancela el ajuste. Vuelva a pulsar el botón MENU. La unidad sale de la pantalla del menú y vuelve a la pantalla normal.

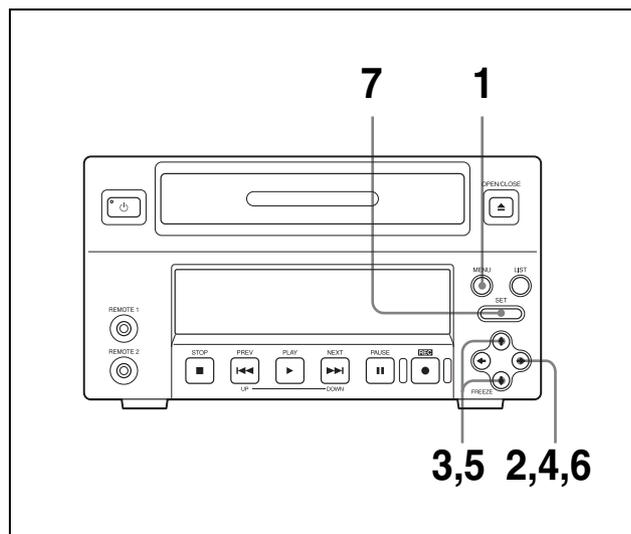
Nota

En este caso no aparecerá el mensaje “ABORT!”.

Selección de la interfaz remota

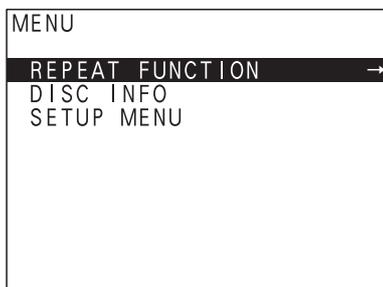
El submenú REMOTE I/F del SETUP MENU le permite seleccionar la interfaz para controlar la unidad de forma remota.

El ajuste de fábrica es RS-232C.



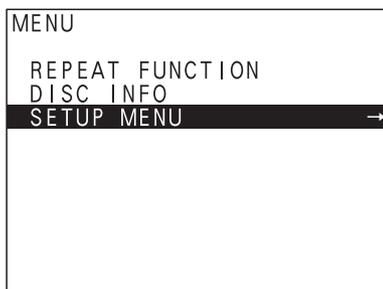
1 Pulse el botón MENU.

Aparece el menú TOP.



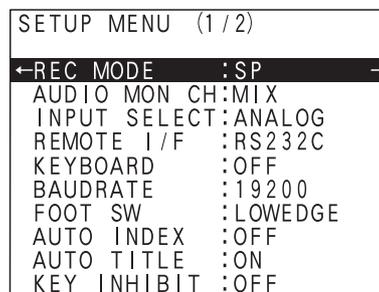
2 Seleccione “SETUP MENU” pulsando el botón ↑ o ↓.

Se resalta “SETUP MENU”.

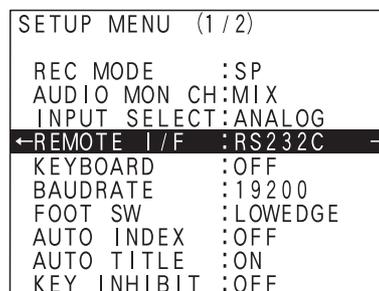


3 Pulse el botón →.

Aparece el SETUP MENU.

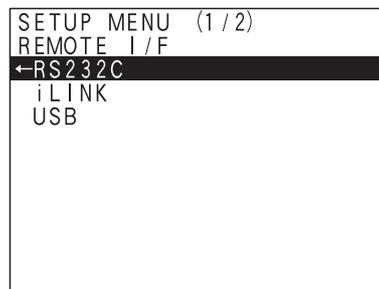


4 Seleccione “REMOTE I/F” pulsando el botón ↓.



5 Pulse el botón →.

Aparece el submenú REMOTE I/F.



6 Seleccione la interfaz remota deseada pulsando el botón ↑ o ↓.

Se resalta la interfaz remota seleccionada.

Elemento	Interfaz
RS232C	Para controlar la unidad desde el equipo externo conectado al conector RS-232C. ^{a)} (Ajuste de fábrica)
iLINK	Para controlar la unidad desde el equipo externo conectado al conector i.LINK. ^{b)}
USB	Para controlar la unidad desde el equipo externo conectado al conector USB. ^{c)}



- a) Este protocolo es compatible con el protocolo de la grabadora de vídeo casete SVO-9500MD.
- b) Este ajuste no está relacionado con el ajuste de la señal de entrada.
- c) Este protocolo es equivalente al protocolo RS-232C.

7 Pulse el botón SET.

Aparece el mensaje “NOW SAVING...” y la unidad empieza a guardar la configuración.
Cuando ha terminado de guardar, el mensaje desaparece y la unidad vuelve a la pantalla normal.
El ajuste de la interfaz remota de la unidad se establece en el valor seleccionado en el paso 6.

Manejo de los discos

Discos utilizables

Puede utilizar discos DVD + RW correspondientes a velocidad cuádruple.

Nota

Puede utilizar discos para datos y vídeo.

Formateado de discos

No es necesario realizar ninguna operación de formateado en un disco que no se haya utilizado. El disco se formatea automáticamente cuando se introduce en la unidad.

Cuando utilice un disco formateado por un ordenador o grabado utilizando otro equipo de DVD, formatee el disco utilizando FORMAT del submenú DISC INFO.

Nota

Cuando se formatea un disco grabado, se borran todos los datos que contiene.

Para más información de cómo formatear un disco, remítase a “Formateado de un disco” en la página 35.

Notas sobre el manejo

Manejo

- No toque la superficie de grabación o reproducción del disco. Sujételo por los bordes.



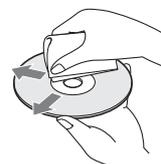
- No utilice los siguientes tipos de discos. Utilizarlos podría causar una avería en la unidad.
 - Discos con etiquetas o adhesivos
 - Discos que contengan cinta de celofán o etiquetas, o que tengan parte de una etiqueta
 - Discos deteriorados
 - Discos deteriorados que han sido reparados con pegamento (o una sustancia similar)

Almacenamiento

- No guarde los discos en lugares donde estén expuestos a la luz solar, ni lugares con un alto grado de humedad o donde se alcancen altas temperaturas.
- Guarde los discos dentro de sus cajas.
- Las huellas dactilares o el polvo acumulado en el disco pueden deteriorar la calidad de la imagen. Mantenga el disco limpio.

Cuidados de los discos

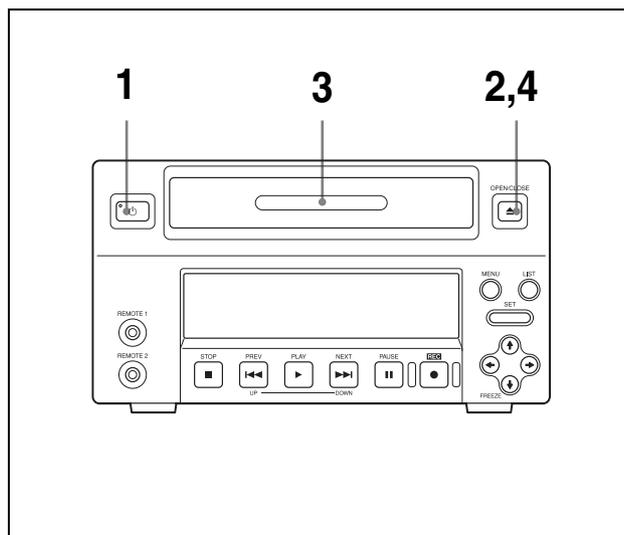
- Limpie el disco con un paño suave desde el centro hacia los bordes. Si hay mucho polvo, límpielo con un paño suave con agua. Luego seque el agua con un paño seco.



- No utilice disolventes como benceno, diluyentes, limpiadores disponibles en el mercado o aerosoles antiestáticos. El uso de estos productos puede causar daños en el disco.

Introducción y extracción de discos

Introducción de un disco



- 1 Pulse el interruptor  (alimentación) para encender la unidad.

Aparece el mensaje “Welcome” en el visor del panel frontal.

El mensaje cambia a “Now Loading...”, y luego se enciende “NO DISC!”. Vaya a la siguiente función.

Nota

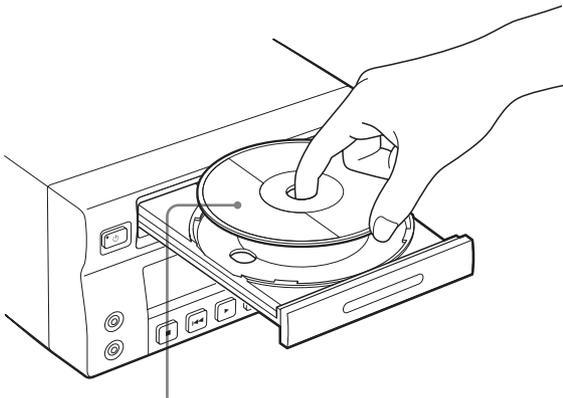
Si la unidad no está encendida y el visor del panel frontal no se enciende incluso pulsando el interruptor  (alimentación), asegúrese de que el interruptor MAIN POWER del panel posterior está en la posición de encendido **I**.

Para más información sobre cómo encender y apagar la unidad, vea “Encendido/Apagado” en la página 17.

- 2 Pulse el botón OPEN/CLOSE.

La bandeja del disco se abre.
El mensaje cambia a “OPEN” en el visor del panel frontal.

- 3 Ponga el disco en la bandeja.



Con la superficie de grabación/reproducción hacia abajo.

- 4 Pulse el botón OPEN/CLOSE, o pulse la bandeja del disco suavemente.

La bandeja del disco se cierra.
El mensaje DISC IN parpadea y aparece el mensaje “Now loading...” en el visor del panel frontal.



Visor DISC IN

Vaya al siguiente paso después que el mensaje “Now loading...” desaparezca y el mensaje DISC IN deje de parpadear.

Si introduce discos que no se pueden utilizar en la unidad

Aparecerá el mensaje “Not Supported!”.

En este caso, extraiga el disco e introduzca un disco que se pueda utilizar en la unidad.

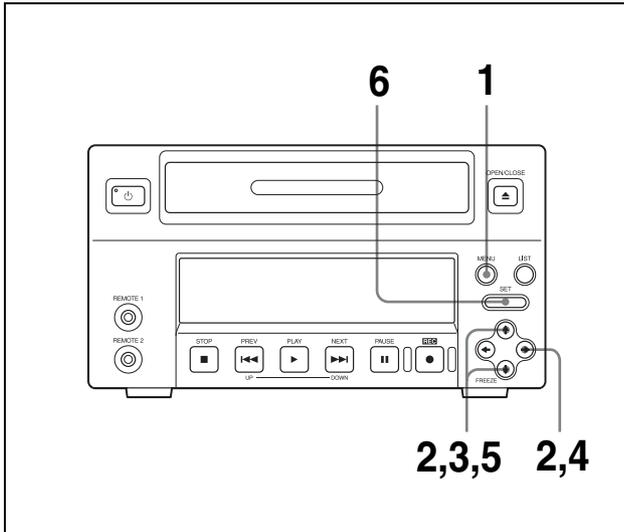
Extracción de un disco

- 1 Pulse el botón OPEN/CLOSE con la unidad encendida.
La bandeja del disco se abre.
- 2 Saque el disco.
- 3 Si no desea introducir ningún otro disco, pulse el botón OPEN/CLOSE para cerrar la bandeja del disco.

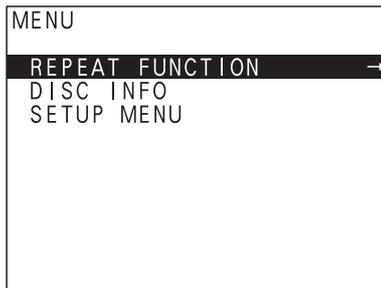
Preparación para la grabación

Selección de las señales de entrada

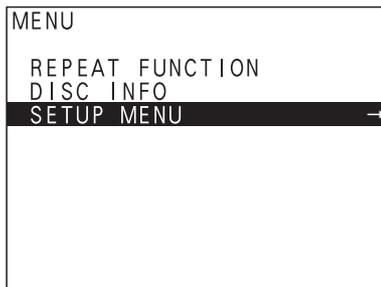
El submenú INPUT SELECT del SETUP MENU le permite seleccionar la señal de entrada para grabar.



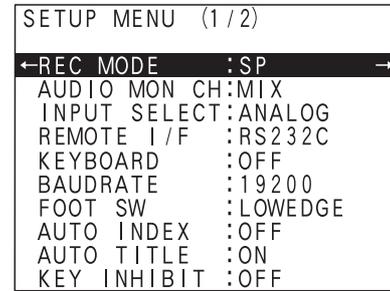
- 1 Pulse el botón MENU.
Aparece el menú TOP.



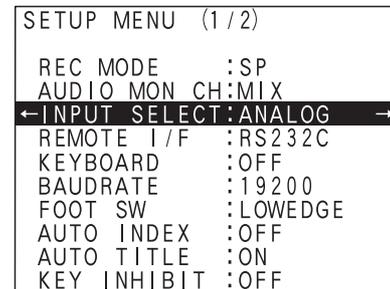
- 2 Seleccione "SETUP MENU" pulsando el botón ↑ o ↓, y pulse el botón ► resaltando "SETUP MENU".



Aparece el SETUP MENU.

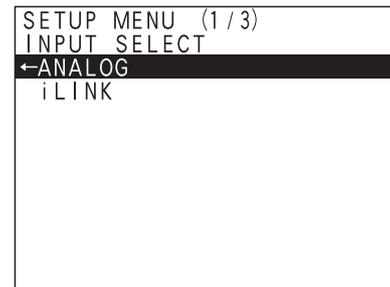


- 3 Seleccione "INPUT SELECT" pulsando el botón ↑ o ↓.



- 4 Pulse el botón ►.

Aparece el submenú INPUT SELECT.



- 5 Seleccione la señal de entrada deseada pulsando el botón ↑ o ↓.

Señal de entrada	Valores
ANALOG	Para grabar una entrada de señal analógica en el conector de VIDEO IN o S-VIDEO IN (ajuste de fábrica).
i.LINK	Para grabar una entrada de señal digital DV estándar en el conector DV IN (i.LINK)

Cuando se selecciona una señal de entrada analógica:

Cuando un cable de S-video está conectado al conector S-VIDEO IN de la unidad, la señal de

S-video se selecciona independientemente de si se introduce o no una señal de S-video, prevaleciendo sobre una entrada de señal de vídeo compuesto en el conector VIDEO IN.

Aparece "S-VIDEO" en el visor del panel frontal.

6 Pulse el botón SET.

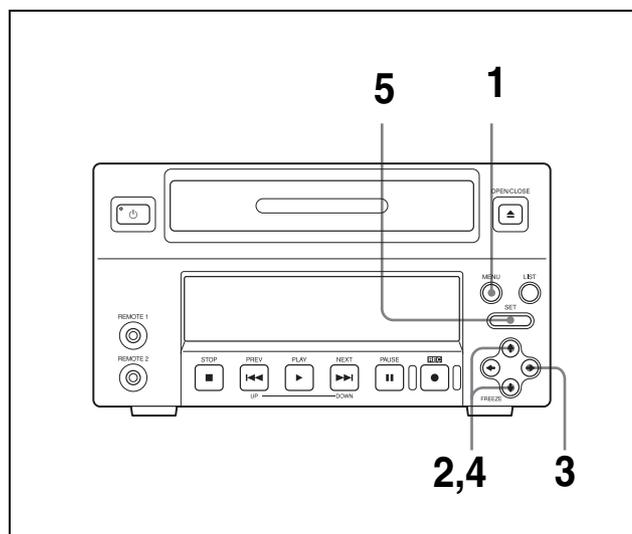
Aparece el mensaje "NOW SAVING..." y la unidad empieza a guardar la configuración.

Cuando ha terminado de guardar, el mensaje desaparece y la unidad vuelve a la pantalla normal. Se ejecuta la señal de entrada.

Selección del modo de grabación

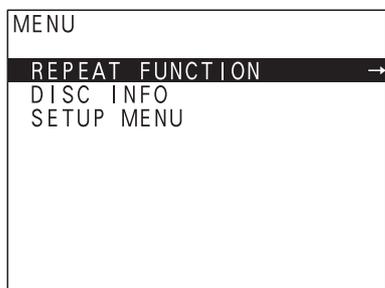
La unidad utiliza tres tipos diferentes de modos de grabación.

El submenú REC MODE del SETUP MENU le permite seleccionar el modo de grabación.

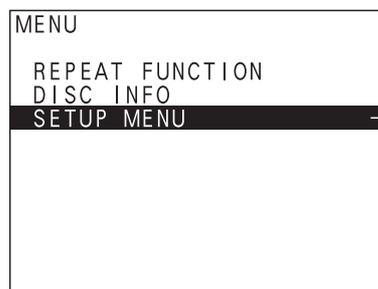


1 Pulse el botón MENU.

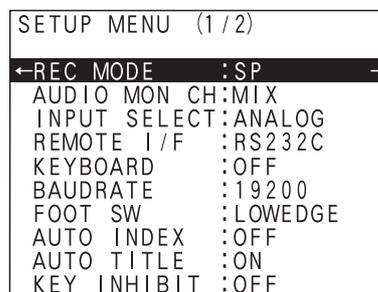
Aparece el menú TOP.



2 Seleccione "SETUP MENU" pulsando el botón ↑ o ↓, y pulse el botón → resaltando "SETUP MENU".

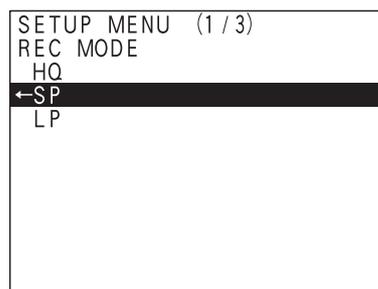


Aparece SETUP MENU.



3 Confirme que se haya resaltado REC MODE y pulse el botón →.

Aparece el submenú REC MODE.



4 Seleccione el modo de grabación deseado pulsando el botón ↑ o ↓.

Modo de grabación	Valores	Tiempo máximo de grabación
HQ	Para grabar en modo de grabación de alta calidad.	Aproximadamente 1 hora
SP	Para grabar en modo estándar (ajuste de fábrica).	Aproximadamente 2 horas
LP	Para grabar durante un largo período de tiempo.	Aproximadamente 3 horas

- 5** Pulse el botón SET.
Aparece el mensaje “NOW SAVING...” y la unidad empieza a guardar la configuración.
Cuando ha terminado de guardar, el mensaje desaparece y la unidad vuelve a la pantalla normal. Se ejecuta el modo de grabación.

Grabación

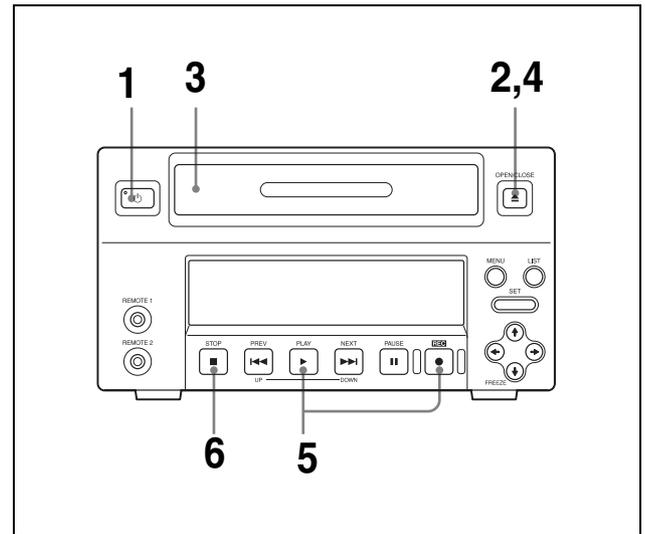
La unidad le permite grabar hasta 49 títulos en un disco. También puede marcar índices en los puntos deseados durante la grabación.

Cuando grabe datos adicionales en un disco ya grabado, la unidad empezará desde el principio de la porción en blanco del disco.

Notas

- Si introduce un disco que está lleno, un disco en el que ya se han grabado 49 títulos, etc., no se puede grabar ningún dato. Asegúrese de comprobar el disco antes de utilizarlo.
- Cuando el tiempo restante del disco son 5 minutos, el área principal del visor del panel frontal (indicador TITLE/CHAP/hora) empieza a parpadear.
- Antes de grabar contenidos importantes intente realizar una grabación aunque la unidad no grabe correctamente.

Grabación de títulos



- 1** Pulse el interruptor  (alimentación) otra vez para encender la unidad.

Aparece el mensaje “Welcome” en el panel frontal. Cuando el mensaje cambia a “Now loading...”, y luego a “NO DISC!”, vaya a la siguiente función.

Nota

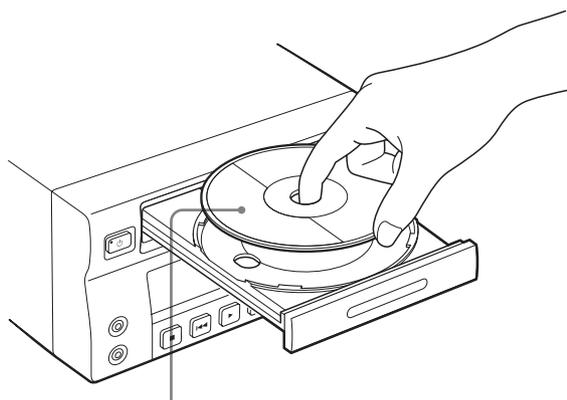
Si la unidad no está encendida y el visor del panel frontal no se enciende incluso pulsando el interruptor , asegúrese de que el interruptor MAIN POWER del panel posterior está en la posición de encendido .

Para más información sobre cómo encender y apagar la unidad, remítase a “Encendido/ Apagado” en la página 17.

2 Pulse el botón OPEN/CLOSE.

La bandeja del disco se abre.
El mensaje cambia a “OPEN” en el visor del panel frontal.

3 Ponga el disco en la bandeja.



Con la superficie de grabación/reproducción hacia abajo.

4 Pulse el botón OPEN/CLOSE o pulse la bandeja del disco suavemente.

La bandeja del disco se cierra.
El mensaje DISC IN parpadea y aparece el mensaje “Now loading...” en el visor del panel frontal.
Cuando el visor DISC IN deje de parpadear, vaya al paso 5.

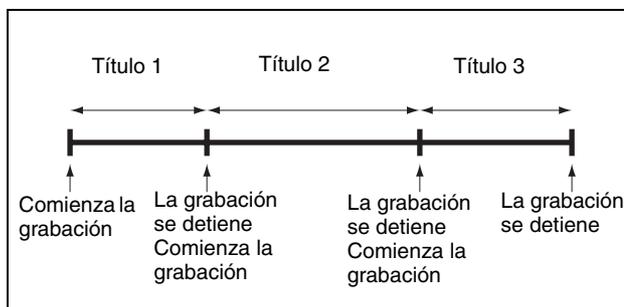
5 Pulse el botón ●REC.

La unidad empieza a grabar un título.

6 Para detener la grabación de este título, pulse el botón ■STOP.

7 Repita la grabación del resto de títulos repitiendo los pasos 5 y 6.

Los títulos se numeran en la secuencia en que se graban.



Para hacer una pausa durante la grabación

Pulse el botón ■PAUSE.

Para reanudar la grabación, pulse el botón ■PAUSE otra vez.

Nota

Cuando la unidad se controla a distancia con la interfaz remota RS-232C, la orden de STOP funciona como la tarea de hacer pausa o de detención de la grabación. La tarea más efectiva depende de la configuración de la opción 232C STOP (remítase a la página 52) del ENHANCED MENU del SETUP MENU.

Si los botones del panel frontal no funcionan incluso cuando los pulsa

La opción KEY INHIBIT (remítase a la página 50) del SETUP MENU está ajustada en “ON”.

De este modo, la función de bloqueo de teclas está activada. Esto implica que todos los botones excepto el botón MENU, el botón LIST, el interruptor de alimentación y el botón OPEN/CLOSE están desactivados para evitar que se pulsen accidentalmente. Para reactivar los botones, ajuste la opción KEY INHIBIT en “OFF”.

De todos modos, cuando la unidad está en estado de funcionamiento del menú, puede utilizar los botones ◀, ▶, ▲, ▼ y SET.

Marcación de índices durante la grabación

Puede marcar índices en los puntos deseados durante la grabación. Esto le permite buscar los puntos deseados instantáneamente durante la reproducción, y también reproducir un segmento especificado por dos puntos sucesivos.

Puede marcar hasta 254 índices en un disco y hasta 99 índices en un título.

Puede marcar índices utilizando los tres métodos siguientes.

Uso del botón ■PAUSE

Durante la grabación, pulse el botón ■PAUSE para efectuar una pausa en la operación de grabación. Al pulsar de nuevo este botón se reinicia la operación de grabación. El índice se marca en el punto de reinicio de la grabación.

Notas

- Los índices no se marcan si el submenú RECPAUSE INDEX (remítase a la página 52) del ENHANCED MENU está ajustado en “OFF”.
- Una vez se pulsa el botón ■PAUSE para efectuar una pausa en la operación de grabación, no se graban datos hasta que se pulsa otra vez el botón ■PAUSE para reiniciar la grabación.

Utilizar la unidad de control remoto SVRM-100A

Pulse el botón MARK en la unidad de control remoto SVRM-100A (no suministrada).

Para más información sobre cómo marcar índices, remítase a “Marcación de índices” en la página 63.

Marcar índices automáticamente

Los índices se marcan automáticamente cada 5 minutos cuando el submenú AUTO INDEX (remítase a la página 50) de SETUP MENU está ajustado en ON.

Nota

Puede marcar hasta 254 índices en un disco y hasta 99 índices en un título.

Cuando el número de índices sobrepasa el límite mencionado, aparece un mensaje de alarma.

Para obtener más información sobre los mensajes de alarma, remítase a “Mensajes de alarma” en la página 56.

Para crear automáticamente nuevos títulos

El submenú AUTO TITLE del SETUP MENU le permite crear un título nuevo cuando el número de índices de un título sobrepasa los 99.

Para más información remítase a “AUTO TITLE” en la página 50.

Segmento entre los índices

El segmento entre los índices se llama capítulo.

Título 1			Título 2		Título 3
Capítulo 1	Capítulo 2	Capítulo 3	Capítulo 1	Capítulo 2	Capítulo 1
*	*	*	*	*	*
* Índices					

Utilización de un interruptor de pie

Un interruptor de pie (no suministrado) le permite iniciar o hacer una pausa en la grabación.

La función requerida para iniciar o hacer una pausa en la grabación depende del ajuste del submenú FOOT SW del SET UP MENU.

Nota

Para detener la grabación cuando esté utilizando un interruptor de pie, pulse el botón ■STOP en el panel frontal de la unidad.

1 Pulse el botón MENU.

Aparece el menú TOP.

MENU
REPEAT FUNCTION →
DISC INFO
SETUP MENU

2 Seleccione “SETUP MENU” pulsando el botón ▲ o ▼, y pulse el botón → resaltando “SETUP MENU”.

Aparece el SETUP MENU.

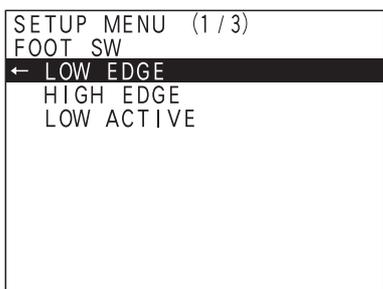
SETUP MENU (1 / 2)
←REC MODE : SP →
AUDIO MON CH:MIX
INPUT SELECT:ANALOG
REMOTE I/F :RS232C
KEYBOARD :OFF
BAUDRATE :19200
FOOT SW :LOWEDGE
AUTO INDEX :OFF
AUTO TITLE :ON
KEY INHIBIT :OFF

3 Seleccione “FOOT SW” pulsando el botón ▲ o ▼.

SETUP MENU (1 / 2)
REC MODE : SP
AUDIO MON CH:MIX
INPUT SELECT:ANALOG
REMOTE I/F :RS232C
KEYBOARD :OFF
BAUDRATE :19200
←FOOT SW :LOWEDGE →
AUTO INDEX :OFF
AUTO TITLE :ON
KEY INHIBIT :OFF

4 Pulse el botón ➔.

Aparece el submenú FOOT SW.



5 Seleccione el modo deseado pulsando el botón ⬆️⬇️⬆️.

Modo	Valores
LOW EDGE	Para iniciar la grabación cuando pulse el interruptor de pie o para hacer una pausa en la grabación durante la grabación. Incluso si suelta el interruptor de pie, el estado de grabación o de pausa en la grabación seguirá vigente (ajuste de fábrica).
HIGH EDGE	Para iniciar la grabación o para hacer una pausa en la grabación durante la grabación pulse el interruptor de pie y suéltelo. La unidad no cambia de una función a otra cuando pulsa el interruptor de pie.
LOW ACTIVE	Mientras mantiene el interruptor de pie pulsado, la unidad está grabando. Cuando suelta el interruptor de pie, la unidad hace una pausa.

6 Pulse el botón SET.

Aparece el mensaje “NOW SAVING...” y la unidad empieza a guardar la configuración. Cuando haya terminado de guardar, el mensaje desaparece y la unidad vuelve a la pantalla normal.

Cómo añadir información en los títulos

Al grabar datos, la mes/fecha/año/hora/minutos/segundos de grabación (ejemplo: 01/06/04 17:25:19) se graban de forma automática. Asimismo, la unidad de control remoto RM-P110 (no suministrada) le permite cambiar el nombre del título y grabar datos de 2048 bytes en cada título utilizando el teclado RM-P110. Así, puede grabar información adicional para un título.

Utilización de la unidad RM-P110 (no suministrada) como teclado para editar/agregar nombres de títulos e información

Deberá realizar las operaciones y los ajustes de menú siguientes:

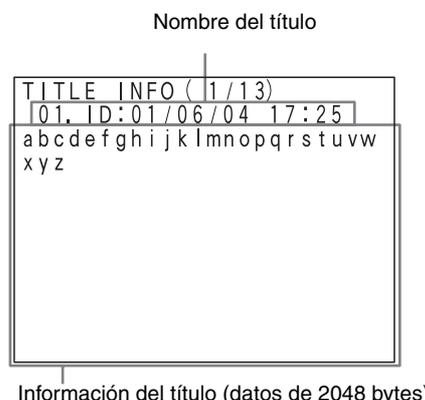
- Conecte el RM-P110 al conector RS-232C de la unidad.
- Defina el submenú REMOTE I/F (remítase a la página 50) del SETUP MENU con el valor RS232C.
- Ajuste la opción ON en el submenú KEYBOARD (remítase a la página 50) del SETUP MENU. Puede introducir caracteres en el modo de sobrescritura. Utilice la tecla ESC para retroceder un espacio.

Notas

- Cerciórese de apagar la unidad con el interruptor ⏻ (alimentación) situado en el panel frontal de la unidad. Para más información sobre cómo apagar la unidad, remítase a “Apagado” en la página 17.
- Cuando no utilice el RM-P110, asegúrese de establecer el submenú KEYBOARD del SETUP MENU con el valor OFF (remítase a la página 50).

Para agregar información al título o bien editarla

La pantalla TITLE INFO del menú de título le permite editar la información del título.



Para más información, remítase a “Verificar/editar información sobre el título” en la página 45.

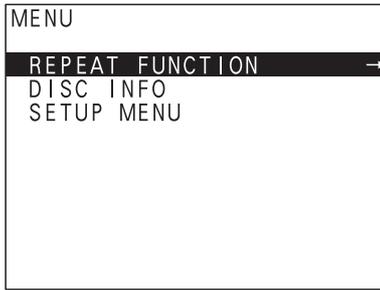
Cuando graba utilizando equipos externos, por ejemplo, los datos se graban a través del protocolo de comunicación.

Función de pregrabado

Cuando el submenú PRE REC de SETUP tiene el valor “ON”, la unidad guarda los 5 últimos segundos de datos del vídeo en la memoria interna. Esta función permite a la unidad iniciar la grabación de los 5 últimos segundos de datos del vídeo guardados previamente para su continuación.

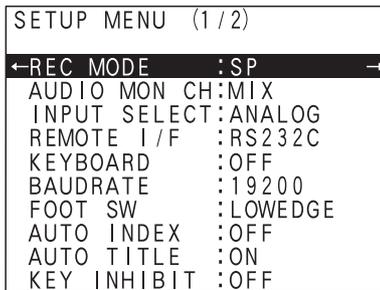
- 1 Pulse el botón MENU.

Aparece el menú TOP.

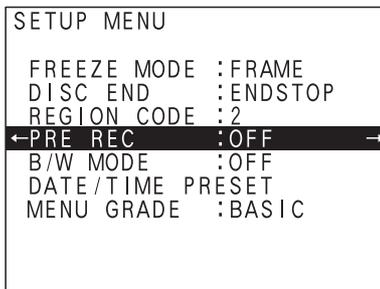


- 2 Seleccione “SETUP MENU” pulsando el botón ↑ o ↓, y pulse el botón → resaltando “SETUP MENU”.

Aparece el SETUP MENU.

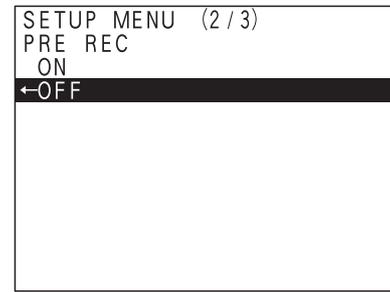


- 3 Seleccione “PRE REC” pulsando el botón ↑ o ↓.



- 4 Pulse el botón →.

Aparece el submenú PRE REC.



- 5 Seleccione el modo deseado pulsando el botón ↑ o ↓.

Modo	Valores
OFF	Para grabar la señal de vídeo inmediatamente después de empezar la grabación (ajuste de fábrica).
ON	Para iniciar la grabación utilizando los 5 últimos segundos de los datos de vídeo guardados previamente.

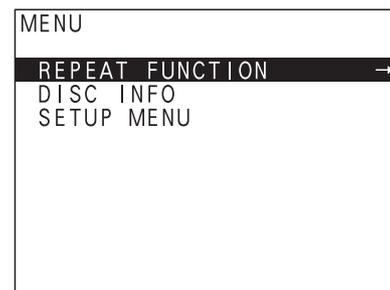
- 6 Pulse el botón SET.

Aparece el mensaje “NOW SAVING...” y la unidad empieza a guardar la configuración. Cuando haya terminado de guardar, el mensaje desaparece y la unidad vuelve a la pantalla normal. Se ejecuta el ajuste de la grabación anterior.

Cuando el disco se llena durante la grabación

En la opción de fábrica, la unidad detiene la grabación automáticamente y abre la bandeja del disco. El submenú DISC END del SETUP MENU le permite cambiar esta configuración.

- 1 Pulse el botón MENU.
Aparece el menú TOP.



- 2** Seleccione “SETUP MENU” pulsando el botón \uparrow o \downarrow , y pulse el botón \rightarrow resaltando “SETUP MENU”.

Aparece el SETUP MENU.

SETUP MENU (1 / 2)	
\leftarrow REC MODE	: SP \rightarrow
AUDIO MON CH	: MIX
INPUT SELECT	: ANALOG
REMOTE I / F	: RS232C
KEYBOARD	: OFF
BAUDRATE	: 19200
FOOT SW	: LOWEDGE
AUTO INDEX	: OFF
AUTO TITLE	: ON
KEY INHIBIT	: OFF

- 3** Seleccione “DISC END” pulsando el botón \uparrow o \downarrow .

SETUP MENU (2 / 3)	
FREEZE MODE	: FRAME
\leftarrow DISC END	: ENDSTOP \rightarrow
REGION CODE	: 2
PRE REC	: OFF
B / W MODE	: OFF
DATE / TIME	: PRESET
MENU GRADE	: ENHANCED
TV SYSTEM	: NTSC
232C STOP	: REC PAUSE
232C FF / REW	: NEXT / PREV

- 4** Pulse el botón \rightarrow .

Aparece el submenú DISC END.

SETUP MENU (2 / 3)	
DISC END	
GOTO TOP	
\leftarrow END STOP	
EJECT	

- 5** Seleccione el modo de finalización de disco deseado pulsando el botón \uparrow o \downarrow .

Modo	Valores
GOTO TOP	Para volver al principio del disco.
END STOP	Para volver al principio del último título, y para finalizar la grabación automáticamente. Sin embargo el disco no se expulsa y permanece en la bandeja.
EJECT	Para detener la grabación y expulsar el disco de forma automática. (configuración de fábrica)

- 6** Pulse el botón SET.

Aparece el mensaje “NOW SAVING...” y la unidad empieza a guardar la configuración. Cuando haya terminado de guardar, el mensaje desaparece y la unidad vuelve a la pantalla normal. Ya se ha realizado el ajuste.

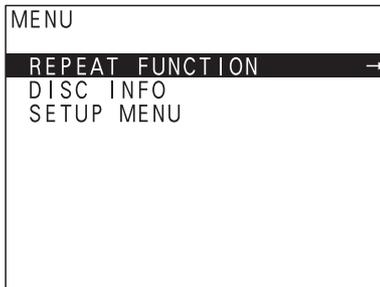
Finalización de un disco

Existe un caso en el que el disco grabado en esta unidad se tiene que finalizar para reproducirlo en otro equipo compatible con el equipo DVD+RW. Para finalizar el disco lleve a cabo los pasos siguientes.

Incluso si el disco se finaliza, puede utilizar este disco para grabar otra vez o puede editar los datos grabados en el disco.

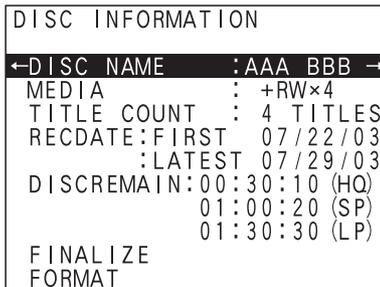
- 1 Introduzca el disco a finalizar en la unidad.
- 2 Pulse el botón MENU.

Aparece el menú TOP.



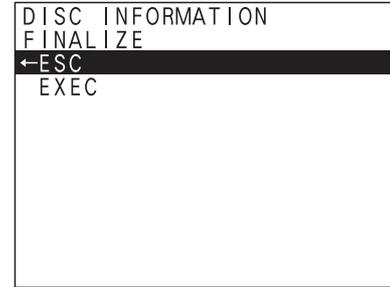
- 3 Seleccione “DISC INFO” pulsando el botón \uparrow o \downarrow , y pulse el botón \rightarrow resaltando “DISC INFO”.

Aparece el submenú DISC INFORMATION.



- 4 Pulse el botón \uparrow o \downarrow para seleccionar “FINALIZE” y pulse el botón \rightarrow resaltando “FINALIZE”.

Aparece el visor FINALIZE.



- 5 Seleccione “EXEC” pulsando el botón \uparrow o \downarrow . A continuación, pulse el botón SET.

Aparece el mensaje “READY?”.

- 6 Pulse el botón SET.

Aparece el mensaje “FINALIZING THE DISC. PLEASE WAIT.” y se inicia la finalización. Cuando se ha completado la finalización, el mensaje cambia a “COMPLETE!” y la unidad sale del menú y vuelve al visor normal.

- 7 Saque el disco.

Formateado de un disco

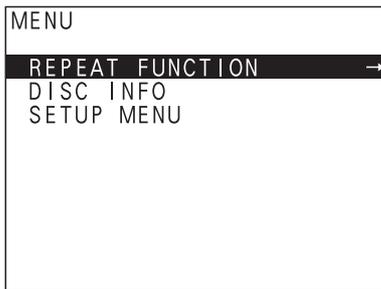
Puede borrar todos los datos grabados en el disco DVD+RW y formatear este disco para poder utilizarlo en la unidad.

Nota

Cuando se formatea un disco grabado, se borran todos los datos como nombres de títulos. No puede cambiarlo al estado anterior al formateado.

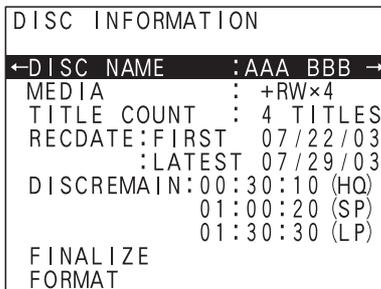
- 1 Introduzca el disco a formatear en la unidad.
- 2 Pulse el botón MENU.

Aparece el menú TOP.



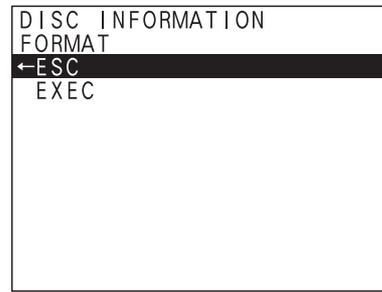
- 3 Seleccione “DISC INFO” pulsando el botón ↑ o ↓, y pulse el botón → resaltando “DISC INFO”.

Aparece el submenú DISC INFORMATION.



- 4 Seleccione “FORMAT” pulsando el botón ↑ o ↓, y pulse el botón → resaltando “FORMAT”.

Aparece FORMAT.



- 5 Seleccione “EXEC” pulsando el botón ↑ o ↓, y luego pulse el botón SET.

Aparece el mensaje “READY?”.

Para terminar el formateado de un disco

Seleccione “ESC” y luego pulse el botón SET con ESC resaltado.
O pulse el botón MENU.

- 6 Pulse el botón SET.

Aparece el mensaje “FORMATTING THE DISC. PLEASE WAIT” y se inicia el formateado. Cuando se ha completado el formateado, el mensaje cambia a “COMPLETE!” y la unidad sale del menú y vuelve a la pantalla normal.

- 7 Extraer el disco.

Reproducción

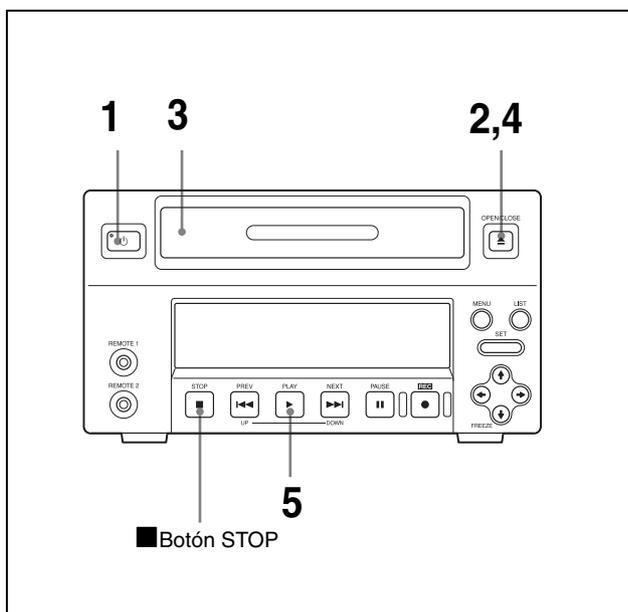
Discos utilizables

Puede utilizar discos 4 x DVD+RW.

Nota

Es posible que algunos discos grabados no puedan reproducirse debido a arañazos, polvo acumulado, condiciones de grabación o equipo de grabación.

Reproducción de un disco



- 1 Pulse el interruptor  (alimentación) para encender la unidad.

Aparece el mensaje “Welcome” en el panel frontal. Cuando el mensaje cambia a “Now loading...”, y luego a “NO DISC!”, vaya a la siguiente función.

Nota

Si la unidad no está encendida y el visor del panel frontal no se enciende incluso pulsando el interruptor  (alimentación), asegúrese de que el interruptor MAIN POWER del panel posterior está en la posición de encendido **I**.

Para más información sobre cómo encender y apagar la unidad, remítase a “Encendido/ Apagado” en la página 17.

- 2 Pulse el botón OPEN/CLOSE.

La bandeja del disco se abre. El mensaje cambia a “OPEN” en el visor del panel frontal.

- 3 Ponga el disco en la bandeja.

- 4 Pulse el botón OPEN/CLOSE.

La bandeja del disco se cierra. El mensaje DISC IN parpadea y aparece el mensaje “Now loading...” en el visor del panel frontal. Vaya al paso 5 después que el mensaje “Now loading...” desaparezca y el mensaje DISC IN se encienda.

- 5 Pulse el botón PLAY.

Empieza la reproducción.

Nota

Por un momento la imagen se congelará y la reproducción de audio se detendrá entre los títulos.

Para detener la reproducción

Pulse el botón STOP.

Avance o retroceso de la reproducción

Para ver el avance rápido de la reproducción

Pulse el botón NEXT/DOWN mientras mantiene pulsado el botón PLAY. Esto le permite ver el avance rápido de la reproducción a una velocidad tres veces mayor que la reproducción normal.

Para ver el retroceso de la reproducción

Pulse el botón PREV/UP mientras mantiene pulsado el botón PLAY. Esto le permite ver el retroceso rápido de la reproducción a una velocidad tres veces mayor que la reproducción normal.

Agregación de índices durante la reproducción

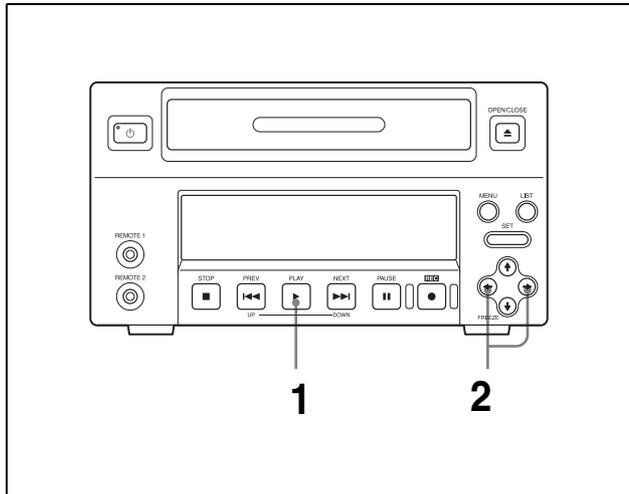
Puede agregar índices mediante la unidad de control remoto SVRM-100A.

Para más información sobre cómo agregar índices, remítase a “Utilización de una unidad de control remoto SVRM-100A (no suministrada)” en la página 62.

Búsqueda de un punto deseado

Búsqueda de un título deseado

El botón ◀ o ▶ permite a la unidad saltar al título anterior o posterior del título que se está reproduciendo.



1 Pulse el botón ▶PLAY.

Empieza la reproducción.

2 Pulse el botón ◀ o ▶ para saltar.

Cuando pulse el botón ◀:

Cuando pulse el botón una vez, la unidad saltará al principio del título que se está reproduciendo.

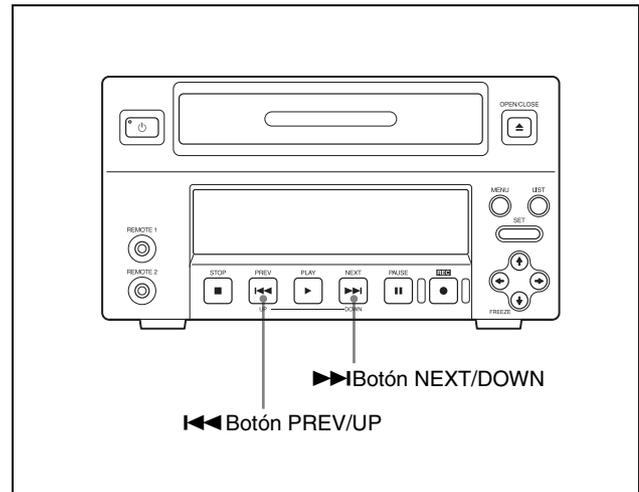
Cuando pulse el botón por segunda vez, la unidad saltará al principio del título previo al que se está reproduciendo.

Cuando pulse el botón ▶:

Cuando pulse este botón una vez, la unidad saltará al principio del siguiente título.

Salto a un capítulo deseado

El botón ◀◀PREV/UP o ▶▶INEXT/DOWN permite a la unidad saltar al capítulo anterior o posterior del capítulo que se está reproduciendo.



Cuando pulse el botón ▶▶INEXT/DOWN:

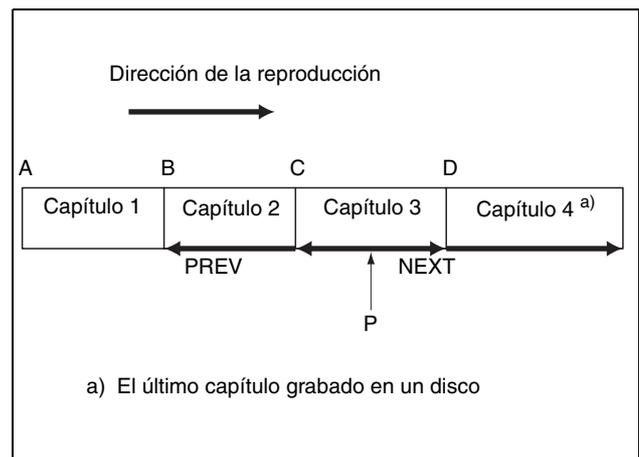
Cuando pulse este botón una vez, la unidad saltará al principio del siguiente capítulo.

Cuando pulse el botón ◀◀PREV/UP:

Cuando pulse el botón una vez, la unidad saltará al principio del capítulo que se está reproduciendo.

Cuando pulse este botón una segunda vez, la unidad saltará al principio del capítulo anterior.

Ejemplo



Cuando pulsa el botón ◀◀PREV/UP o ▶▶INEXT/DOWN en la posición actual (punto P), tiene lugar lo siguiente en la unidad:

Cuando se pulsa el botón ◀◀PREV/UP una vez: Se produce un salto al punto C.

Cuando se pulsa el botón ◀◀PREV/UP dos veces: Se produce un salto al punto B.

Cuando se pulsa el botón ▶▶INEXT/DOWN una vez: Se produce un salto al punto D.

Cuando se pulsa el botón ►►NEXT/DOWN dos veces: Cuando el punto destino coincide con el final del último capítulo, la unidad salta al inicio del último capítulo. Así pues, en este caso, la unidad salta al punto D.

Repetición de la reproducción

Puede dirigir las siguientes funciones de repetición de la reproducción utilizando el menú.

- Repetición de la reproducción entre dos puntos (repetir A-B)
- Repetición de la reproducción del capítulo que se está reproduciendo
- Repetición de la reproducción del título que se está reproduciendo

Repetición de la reproducción entre dos puntos (Repetir A-B)

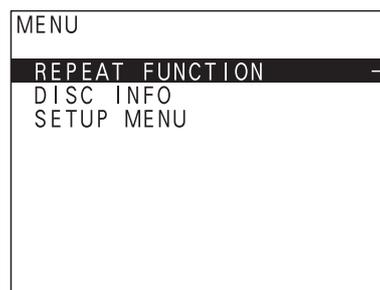
Puede dirigir la repetición de la reproducción de una cierta sección especificada por dos puntos.

Establecer los puntos A y B

Proceda de la forma siguiente para establecer los puntos A y B y realizar la repetición de la reproducción.

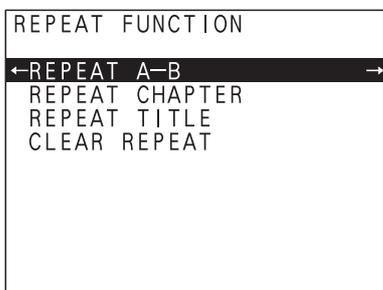
- 1 Introduzca el disco a reproducir.
- 2 Pulse el botón MENU durante la reproducción.

Aparece el menú TOP.



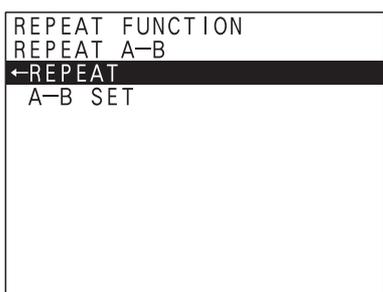
- 3 Seleccione "REPEAT FUNCTION" pulsando el botón ▲ o ▼, y pulse el botón ► resaltando "REPEAT FUNCTION".

Aparece REPEAT FUNCTION.

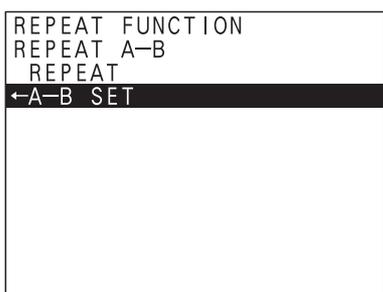


- 4 Seleccione “REPEAT A-B” pulsando el botón \blacktriangle o \blacktriangledown , y pulse el botón \blacktriangleright resaltando “REPEAT A-B”.

Aparece REPEAT A-B.



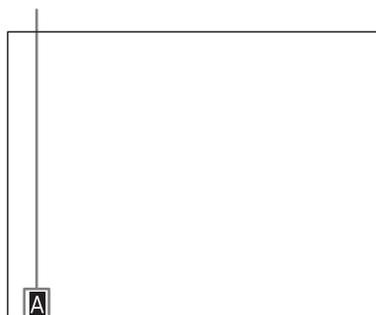
- 5 Seleccione “A-B SET” pulsando el botón \blacktriangledown .



- 6 Pulse el botón SET.

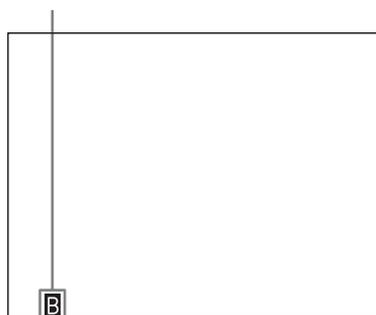
Se inicia la reproducción y se muestra “A” como un letra en blanco en la parte inferior izquierda de la pantalla.

“A” se resalta en blanco.



- 7 Pulse el botón SET en el momento en que la imagen llega al punto que quiere determinar como punto A. Se determina el punto A y desaparece “A”. Luego aparece “B” en blanco.

“A” desaparece y “B” se resalta en blanco.



Si vuelve al visor anterior del menú pulsando el botón \blacktriangleleft después de determinar sólo el punto A

El punto A se cancela. El punto A y B determinados anteriormente se mantienen. Si pulsa de nuevo el botón \blacktriangleright , puede empezar a definir el punto B.

- 8 Pulse el botón SET en el momento en que la imagen llega al punto que quiere determinar como punto B.

Se determina el punto B y desaparece “B”. La repetición de la producción se inicia entre los puntos A y B determinados. Los puntos A y B se almacenan hasta que se determinan nuevos puntos A y B o hasta que el disco se extrae.

Nota

Cuando se borra un título (*remítase a la página 47*) o se formatea un disco (*remítase a la página 35*), los puntos A y B también se borran.



Detener la repetición de la reproducción entre los puntos A y B

Hay dos métodos disponibles para detener la repetición de la reproducción entre dos puntos.

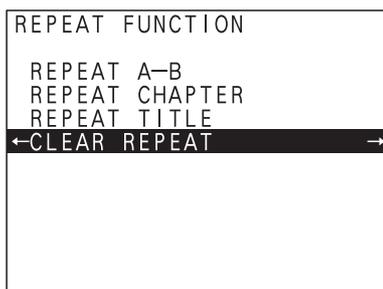
- Mediante los botones ◀, ▶, ◀◀PREV/UP, o ▶▶INEXT/DOWN
- Mediante una función de menú

Para detener la repetición de la reproducción con los botones ◀, ▶, ◀◀PREV/UP, o ▶▶INEXT/DOWN

Salte a un título o a un capítulo que esté situado fuera de la sección especificada por los puntos A y B utilizando los botones ◀, ▶, ◀◀PREV/UP, o ▶▶INEXT/DOWN.

Para detener la repetición de la reproducción mediante funciones de menú

- 1 Siga el procedimiento de los pasos 1 a 2 descritos en “Repetición de la reproducción entre dos puntos (Repetir A-B)” en la página 38 para mostrar la opción REPEAT FUNCTION.
- 2 Cuando “CLEAR REPEAT” está resaltado, pulse el botón SET.

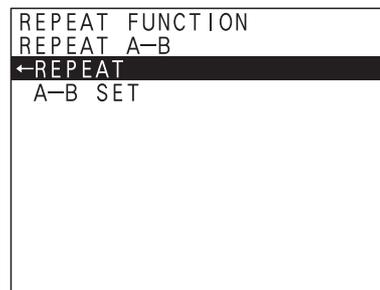


La unidad sale del modo de repetición A-B y detiene la reproducción

Dirigir la repetición de la reproducción de los puntos A y B existentes

- 1 Siga el procedimiento de los pasos 2 a 3 descritos en “Repetición de la reproducción entre dos puntos (Repetir A-B)” en la página 38 para mostrar la opción REPEAT A-B.

- 2 Cuando “REPEAT” está resaltado, pulse el botón SET.



Empieza la repetición de la reproducción entre los puntos A y B.

Cuando el punto A o B no se ha determinado aún

El mensaje de error “NO AB POINT!” aparece en el visor del panel frontal, y “NO A.B POINT. SET THE A & B POINT” en la pantalla del monitor.

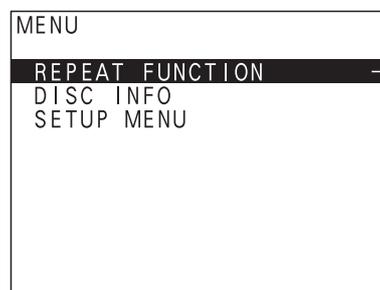
Repetición de la reproducción de un capítulo

Puede dirigir la repetición de la reproducción de un capítulo deseado.

Siga este procedimiento para especificar un capítulo y dirigir la repetición de la reproducción.

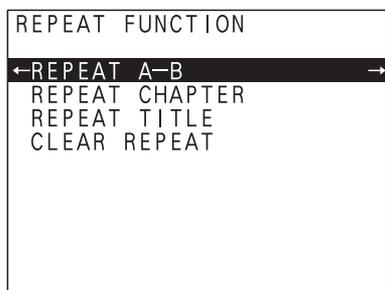
- 1 Pulse el botón MENU.

Aparece el menú TOP.

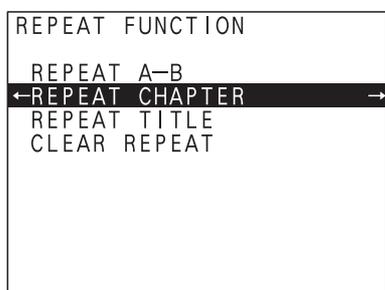


- 2 Seleccione “REPEAT FUNCTION” pulsando el botón ▲ o ▼, y pulse el botón ▶ resaltando “REPEAT FUNCTION”.

Aparece REPEAT FUNCTION.



- 3** Seleccione "REPEAT CHAPTER" pulsando el botón \uparrow o \downarrow .



- 4** Pulse el botón SET en el instante que aparece el capítulo que quiere repetir.

Empieza la repetición de la reproducción del capítulo actual.

Para detener la repetición de la reproducción del capítulo

Realice la función descrita en "Detener la repetición de la reproducción entre los puntos A y B" en la página 40.

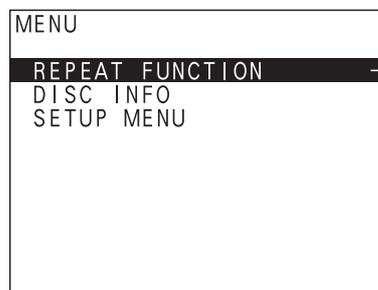
Repetición de la reproducción de un título

Puede realizar la repetición de la reproducción de un capítulo deseado.

Siga este procedimiento para especificar un título y dirigir la repetición de la reproducción.

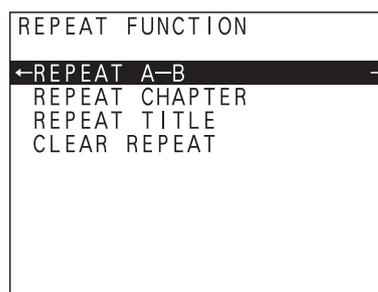
- 1** Pulse el botón MENU.

Aparece el menú TOP.

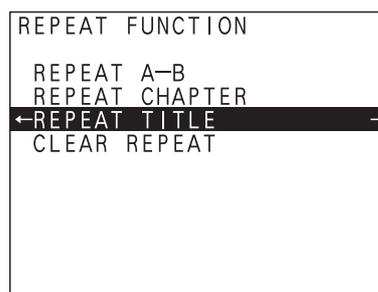


- 2** Seleccione "REPEAT FUNCTION" pulsando el botón \uparrow o \downarrow , y pulse el botón \rightarrow resaltando "REPEAT FUNCTION".

Aparece REPEAT FUNCTION.



- 3** Seleccione "REPEAT TITLE" pulsando el botón \uparrow o \downarrow .



- 4** Pulse el botón SET en el instante que aparece el título que quiere repetir.

Empieza la repetición de la reproducción del título actual.

Para detener la repetición de la reproducción del título

Realice la función descrita en "Detener la repetición de la reproducción entre los puntos A y B" en la página 40.

Reproducción desde el visor TITLE LIST

Puede seleccionar el capítulo deseado y reproducirlo mediante la lista de títulos.

- 1 Introduzca el disco a reproducir.
- 2 Pulse el botón LIST.

Aparece TITLE LIST.

TITLE LIST (1 / 1)			
←	01.	ID:01/06/04	17:25 →
	02.	ID:01/06/04	17:35
	03.	ID:01/06/04	17:41
	04.	ID:01/06/04	17:46
	05.	ID:01/06/04	17:50
	06.	ID:01/06/04	17:53
	07.	ID:01/06/04	17:59
	08.	ID:01/06/04	18:03

Reproducción desde el capítulo superior del título deseado

Seleccione el título deseado pulsando el botón **▲** o **▼**, y, a continuación, pulse el botón SET.

- 3 Seleccione el título que tiene el capítulo que quiere reproducir pulsando el botón **▲** o **▼**.

Aparece el siguiente visor del título seleccionado.

SUB TITLE LIST			
	01.	ID:01/06/04	17:25
←	PLAY		→
	PROTECT	:OFF	
	TITLE NAME		
	TITLE INFO		
	ERASE		

Cuando hay varias páginas

Existen dos métodos para desplazarse a otra página. Para más información, remítase a “Mostrar la página siguiente” en la página 42.

- 4 Seleccione “PLAY” pulsando el botón **▲** o **▼**, y pulse el botón **▶**.

Aparece la visualización siguiente.

CHAPTER LIST (1 / 1)	
	01. ID:01/06/04 17:25
←	CHAPTER 01
	CHAPTER 02
	CHAPTER 03
	CHAPTER 04
	CHAPTER 05
	CHAPTER 06

- 5 Seleccione el capítulo que quiere reproducir pulsando el botón **▲** o **▼**, y luego pulse el botón SET.

Empieza la reproducción del capítulo seleccionado.

Mostrar la página siguiente

Cuando la lista de títulos del paso 3 y la lista de capítulos del paso 4 tienen varias páginas, existen dos métodos disponibles para ver las otras páginas.

Mediante el botón **▲** or **▼**

- 1 Resalte el último título o capítulo de la página actual para ir a la página siguiente pulsando el botón **▼**.

Cada vez que pulse el botón **▲** o **▼**, el visor se desplaza una línea hacia arriba o hacia abajo.

- 2 Pulse el botón **▼**.

Aparece la página nueva.

Mediante los botones **◀◀PREV/UP** o **▶▶INEXT/DOWN**

Para retroceder a la página anterior: Pulse el botón **◀◀PREV/UP**.

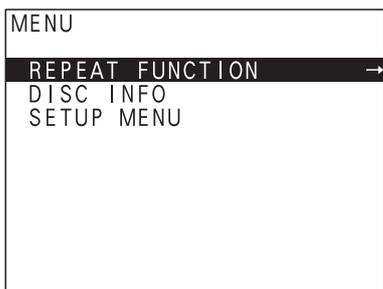
Para pasar a la página siguiente: Pulse el botón **▶▶INEXT/DOWN**.

Verificación de la información en un disco

Puede verificar la información en un disco. Proceda de la forma siguiente para mostrar el visor DISC INFORMATION.

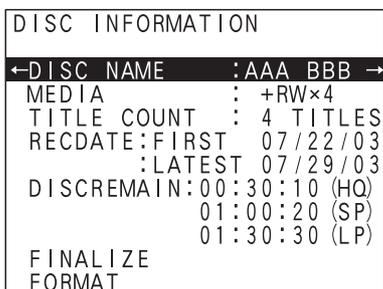
1 Cargue un disco y pulse el botón MENU.

Aparece el menú TOP.



2 Pulse el botón ↑ o ↓ para seleccionar “DISC INFO” y pulse el botón → resaltando “DISC INFO”.

Aparece el visor DISC INFORMATION.



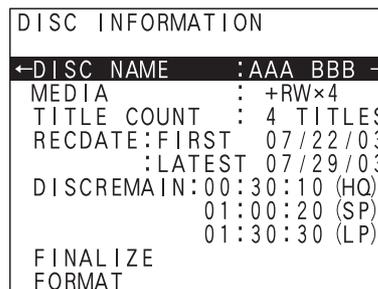
Puede verificar la información siguiente en un disco.

Elemento	Función
DISC NAME	Mostrar el nombre del disco.
MEDIA	Mostrar el tipo de medio (sólo mostrar).
TITLE COUNT	Mostrar el número de títulos grabados en un disco (sólo mostrar).
REC DATE	FIRST: La fecha de grabación más antigua entre los títulos grabados en un disco. LATEST: La fecha de grabación más reciente entre los títulos grabados en un disco (se muestran ambos).

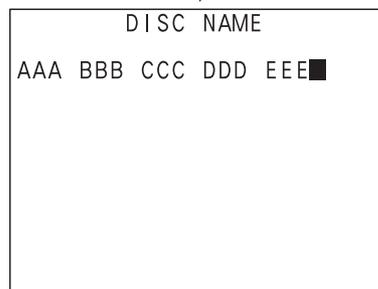
Elemento	Función
DISC REMAIN	Mostrar la capacidad de grabación restante en unidades de tiempo por cada modo de grabación (sólo mostrar).
FINALIZE	Finalizar un disco.
FORMAT	Formatear un disco.

Mostrar el nombre completo del disco

Pulse el botón ↑ o ↓ para seleccionar “DISC NAME” y pulse el botón →.



↓ Pulse el botón →.



Puede cambiar el nombre del disco en la pantalla superior.

De todos modos, no puede editar el nombre del disco en esta unidad. Se necesita el RM-P110 (no suministrado).

Puede editar el nombre del disco utilizando el RM-P110 (no suministrado) conectado al conector RS-232C.

Para más información sobre el RM-P110, vea “Utilización de la unidad RM-P110 (no suministrada) como teclado para editar/agregar nombres de títulos e información” en la página 31.

Para regresar al visor DISC INFORMATION previo.

Pulse el botón MENU.

Visualización de imágenes congeladas

Visualización de imágenes congeladas utilizando los botones de la unidad

Los dos métodos siguientes están disponibles para ver una imagen congelada durante la reproducción.

- **Pulsando el botón ■■PAUSE durante la reproducción**

La reproducción se detiene y la imagen en ese punto queda congelada.

En este caso la imagen congelada es una imagen de campo.

Para cancelar la imagen congelada y continuar con la reproducción:

Pulse de nuevo el botón ■■PAUSE o pulse el botón ►PLAY.

- **Pulsando el botón ▼ (FREEZE) durante la reproducción**

Puede ver imágenes congeladas de marco e imágenes congeladas de campo por orden. Cuando pulsa el botón ▼ por primera vez, la imagen se convierte en una imagen congelada de marco.

Cuando pulse el botón ▼ por segunda vez, la imagen congelada de marco será sustituida por la imagen congelada del primer campo. Cuando pulse el botón ▼ por tercera vez, la imagen congelada del primer campo será sustituida por la imagen congelada del segundo campo. Siempre que pulse el botón ▼, la imagen congelada será sustituida en esta secuencia.

La opción FREEZE MODE (remítase a la página 51) de SETUP MENU le permite decidir si la primera imagen congelada es una imagen congelada de marco o una imagen congelada de campo.

Para cancelar la imagen congelada y continuar con la reproducción:

Pulse el botón ►PLAY.

Cuando la unidad está controlada utilizando la unidad de control remoto SVRM-100A

Para congelar la imagen de reproducción

Pulse el botón FREEZE durante la reproducción.

Cuando pulse el botón FREEZE por primera vez, la imagen se convierte en una imagen congelada enmarcada. Cuando pulse FREEZE por segunda vez, la imagen congelada se cambiará por la imagen congelada del primer campo. Cuando pulse FREEZE por tercera vez, la imagen congelada se cambiará por la imagen congelada del segundo campo. Cuando pulse el botón

FREEZE, la imagen congelada se cambiará en la secuencia superior.

La opción FREEZE MODE (remítase a la página 51) del SETUP MENU le permite decidir la primera imagen congelada del primer marco o del primer campo.

Para cancelar la imagen congelada y continuar con la reproducción

Pulse el botón ►PLAY.

Para más información sobre la unidad de control remoto, remítase a “Utilización de una unidad de control remoto SVRM-100A (no suministrada)” en la página 62.

Edición de títulos

El menú TITLE LIST permite realizar las tareas de edición siguientes en los títulos.

- **Verificar información sobre los títulos y edición de títulos**

Puede verificar la información de los títulos y editarlos, según convenga.

Para más información, remítase a “Verificar/editar información sobre el título” en la página 45.

- **Proteger un título**

Puede proteger los títulos del borrado o edición accidental.

Para más información, remítase a “Proteger un título” en la página 46.

- **Borrar un título**

Puede borrar títulos innecesarios.

Para más información, remítase a “Borrar un título” en la página 47.

Verificar/editar información sobre el título

El menú TITLE LIST le permite verificar la información sobre el título deseado. También puede editar el nombre y la información del título en las pantallas TITLE NAME y TITLE INFO, respectivamente.

Nota

Para editar la información sobre títulos, es necesario contar con una unidad de control remoto RM-P110 (no suministrada).

1 Cargue el disco a editar.

2 Pulse el botón LIST.

Aparece TITLE LIST.

Se muestra la lista de títulos.

TITLE LIST (1/1)			
←	01.	ID:01/06/04	17:25 →
	02.	ID:01/06/04	17:35
	03.	ID:01/06/04	17:41
	04.	ID:01/06/04	17:46
	05.	ID:01/06/04	17:50
	06.	ID:01/06/04	17:53
	07.	ID:01/06/04	17:59
	08.	ID:01/06/04	18:03

3 Seleccione el título con la información que desea verificar pulsando el botón ↑ o ↓, y pulse el botón →.

Aparece la visualización siguiente.

SUB TITLE LIST	
01.	ID:01/06/04 17:25
←	PLAY →
PROTECT	:OFF
TITLE NAME	
TITLE INFO	
ERASE	

Cuando hay varias páginas en la lista de títulos

Existen estos dos métodos para desplazarse a las otras páginas.

- **Mediante el botón ↑ o ↓**

Cada vez que pulse el botón ↑ o ↓, el visor se desplaza una línea hacia arriba o hacia abajo.

Resalte el último título de la página actual pulsando el botón ↓. Cuando el último título esté resaltado, pulse el botón ↓.

Aparece la página nueva.

- **Mediante los botones ◀◀PREV/UP o ▶▶INEXT/DOWN**

Para retroceder a la página anterior: Pulse el botón ◀◀PREV/UP.

Para pasar a la página siguiente: Pulse el botón ▶▶INEXT/DOWN.

4 Seleccione “TITLE NAME” para ver o editar el nombre del título, o seleccione “TITLE INFO” para ver o editar la información del título pulsando el botón ↑ o ↓.

Para verificar o editar el nombre del título

SUB TITLE LIST	
01.	ID:01/06/04 17:25
PLAY	
PROTECT	:OFF
←	TITLE NAME →
TITLE INFO	
ERASE	

Para verificar o editar la información del título

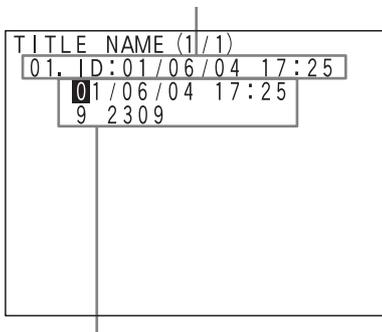


5 Pulse el botón ➔.

Se muestra la información o el nombre del título seleccionado en el paso 3.

Quando se selecciona “TITLE NAME”:

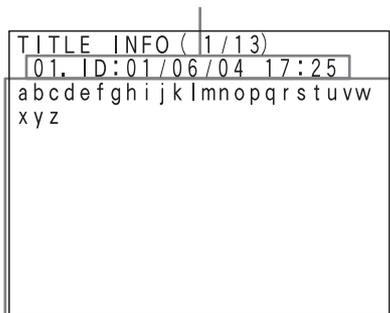
El nombre del título mostrado actualmente



Nombre del título grabado automáticamente en el disco

Quando se selecciona “TITLE INFO”:

Nombre del título



Información del título

Para editar el nombre y la información del título

No puede editar títulos e información en esta unidad. Para editarlos conecte la unidad de control remoto RM-P110 (no suministrada) a la unidad.

Para obtener información detallada sobre cómo utilizar la RM-P110, remítase a “Utilización de la unidad RM-P110 (no suministrada) como teclado para editar/agregar nombres de títulos e información” en la página 31.

Quando termine la edición:

Pulse el botón SET de la unidad después de realizar las tareas de edición mediante RM-P110.

Aparece el mensaje “SAVING...” en el visor del panel frontal mientras se guarda el nombre o la información del título. Aparece en la pantalla del monitor, “THIS TITLE IS CHANGING INFORMATION. PLEASE WAIT” mientras se guarda el nombre o la información del título.

Para verificar información de otro título

Pulse el botón LIST. La pantalla vuelve al paso 3. Luego pulse el botón ◀ para que la pantalla vuelva al paso 2.

Finalmente, repita los pasos 2 y 3 para verificar la información de otro título.

Proteger un título

El menú TITLE LIST le permite proteger los títulos de un borrado accidental o impedir que los índices se añadan o se borren de los títulos.

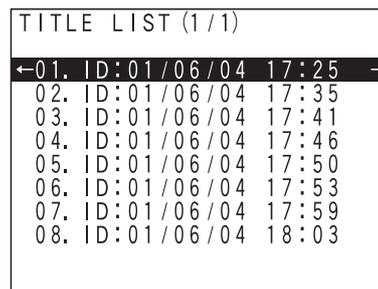
Lleve a cabo los pasos siguientes.

1 Introduzca el disco que tiene grabados los títulos que quiere proteger.

2 Pulse el botón LIST.

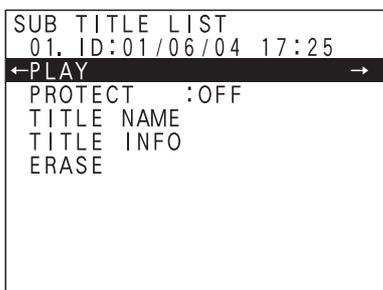
Aparece TITLE LIST.

Se muestra la lista de títulos.



3 Seleccione el título de la lista que quiere proteger pulsando el botón ▲ o ▼. A continuación, pulse el botón ➔.

Aparece la visualización siguiente.



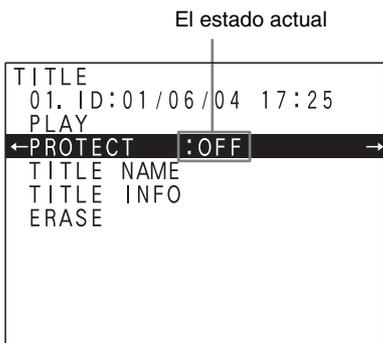
Cuando hay varias páginas en la lista de títulos

Existen estos dos métodos para desplazarse a las otras páginas.

- Mediante el botón \uparrow o \downarrow
- Mediante los botones \lll PREV/UP o \ggg INEXT/DOWN

Para más información, remítase a “Cuando hay varias páginas en la lista de títulos” en la página 45.

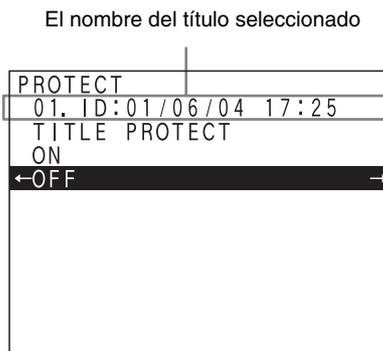
- 4 Seleccione “PROTECT” pulsando el botón \uparrow o \downarrow .



- 5 Pulse el botón \rightarrow .

Aparece el visor de ajuste.

- 6 Seleccione el ajuste deseado pulsando el botón \uparrow o \downarrow .



Valores	Descripción
ON	El título está protegido.
OFF	El título no está protegido (ajuste de fábrica).

- 7 Pulse el botón SET.

Borrar un título

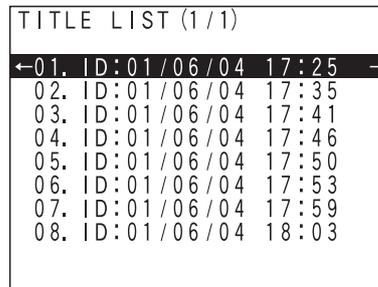
Lleve a cabo los pasos siguientes.

- 1 Introduzca el disco que tiene grabados los títulos que quiere borrar.

- 2 Pulse el botón LIST.

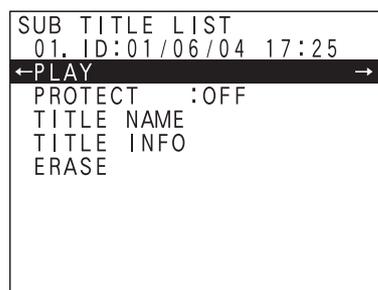
Aparece TITLE LIST.

Se muestra la lista de títulos.



- 3 Seleccione el título que desea borrar de la lista de títulos pulsando el botón \uparrow o \downarrow , y pulse el botón \rightarrow .

Aparece la pantalla siguiente.



Cuando hay varias páginas en la lista de títulos

Existen estos dos métodos para desplazarse a las otras páginas.

- Mediante el botón \uparrow o \downarrow
- Mediante los botones \lll PREV/UP o \ggg INEXT/DOWN

Para más información, remítase a “Cuando hay varias páginas en la lista de títulos” en la página 45.

- 4 Seleccione “ERASE” pulsando el botón \uparrow o \downarrow .

```
TITLE
01. ID:01/06/04 17:25
PLAY
PROTECT :OFF
TITLE NAME
TITLE INFO
←ERASE→
```

- 5 Pulse el botón \rightarrow .

Aparece la visualización siguiente.

```
ERASE
01. ID:01/06/04 17:25
←ESC→
EXEC
```

- 6 Seleccione “EXEC” pulsando el botón \uparrow o \downarrow .

```
ERASE
01. ID:01/06/04 17:25
ESC
←EXEC→
```

- 7 Pulse el botón SET.

Aparece el mensaje “READY?”.

- 8 Pulse el botón SET.

El mensaje “ERASING THIS TITLE. PLEASE WAIT” aparece resaltado y la unidad empieza a borrar el título seleccionado.

Nota

La unidad puede grabar hasta 49 títulos en un disco. Cuando el último título se borra, la capacidad del disco se incrementa en consonancia con el tamaño de este título. Cuando se borra un título, se realiza un ajuste de los números de los títulos en función del lugar que ocupaba el título borrado en la lista de títulos. Por ejemplo, si borra el título 30 que es el último que ha grabado y los títulos restantes son del 1 al 29, cuando grave un título la próxima vez, el número del nuevo título será el 30.

Si borra algunos títulos menos el último, la capacidad del disco no cambia. Sin embargo, los números de los títulos que queden se reordenarán según los títulos que se hayan borrado.

Configuración del menú y la lista del menú

La unidad tiene dos tipos de menús: uno es el menú que se muestra cuando se pulsa el botón MENU y el otro es la lista de títulos que se muestra cuando se pulsa el botón LIST.

Esta sección describe la configuración y la lista de menú que se muestra cuando se pulsa el botón MENU.

Para más información sobre las funciones del menú, remítase a “Operaciones básicas de menú” en la página 53. Para más información sobre la lista de títulos, remítase a “Reproducción desde el visor TITLE LIST” en la página 42.

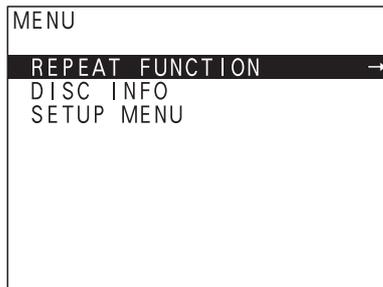
Acerca del visor del panel frontal durante las funciones del menú

Este manual utiliza la pantalla del monitor para explicar las funciones del menú. Los elementos resaltados actualmente en la pantalla del monitor se muestran en el área principal del visor del panel frontal.

La pantalla cambia cuando pulsa el botón ◀, ▶, ▲ o ▼.

Configuración del menú

Pulse el botón MENU. Aparece el menú TOP.



El menú TOP se configura de la siguiente forma.

- Menú REPEAT FUNCTION
- Menú DISC INFO
- SETUP MENU

Para más información sobre menús, remítase a “Lista de menús” en la página 49.

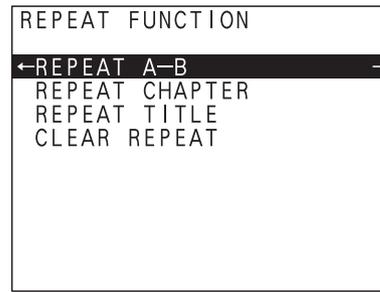
Lista de menús

En esta sección se describen los menús mostrados al pulsar el botón MENU utilizando listas.

El ajuste rodeado por indica el ajuste de fábrica.

Menú REPEAT FUNCTION

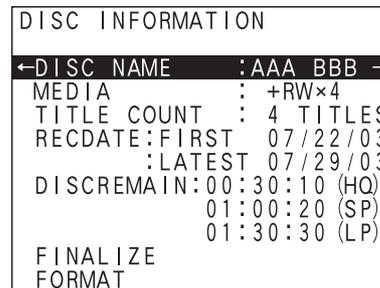
Este menú permite repetir la reproducción entre dos puntos (repetición A-B) del capítulo y del título.



Elemento	Función
REPEAT A-B	Reproduce un segmento especificado por dos puntos (punto A y punto B) repetidamente
REPEAT CHAPTER	Reproduce repetidamente el capítulo que se está reproduciendo
REPEAT TITLE	Reproduce repetidamente el título que se está reproduciendo
CLEAR REPEAT	Detiene la reproducción actual repetida

Menú DISC INFORMATION

El menú permite verificar los detalles del disco, y finalizar y formatear el disco.



Elemento	Función
DISC NAME	Muestra el nombre del disco
MEDIA	Muestra el tipo de soporte (sólo mostrar)
TITLE COUNT	Muestra el número de títulos grabados en un disco (sólo mostrar)
REC DATE	FIRST: La fecha de grabación más antigua entre los títulos grabados en un disco. LATEST: La fecha de grabación más reciente entre los títulos grabados en un disco (se muestran ambos)
DISC REMAIN	Muestra la capacidad de grabación restante en unidades de tiempo por cada modo de grabación (sólo mostrar)
FINALIZE	Finaliza un disco
FORMAT	Formatea de un disco

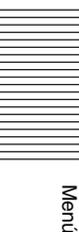
SETUP MENU

Este menú permite realizar diversos ajustes en función de las circunstancias en que utilice la unidad.

SETUP MENU (1 / 2)	
←REC MODE	:SP →
AUDIO MON CH	:MIX
INPUT SELECT	:ANALOG
REMOTE I/F	:RS232C
KEYBOARD	:OFF
BAUDRATE	:19200
FOOT SW	:LOWEDGE
AUTO INDEX	:OFF
AUTO TITLE	:ON
KEY INHIBIT	:OFF

Elemento	Función	Valores
REC MODE	Selecciona un modo de grabación	HQ: Graba una imagen de alta calidad.
		[SP]: Graba en modo estándar.
		LP: Graba durante un período de tiempo más largo.
AUDIO MON CH	Selecciona una señal de salida del conector MONITOR AUDIO en el panel posterior	LCH: Emite la señal de audio del canal de audio 1.
		RCH: Emite la señal de audio del canal de audio 2.
		[MIX]: Emite una señal de audio mixta de los canales 1 y 2.
INPUT SELECT	Selecciona una señal de entrada de vídeo y de audio	[ANALOG]: Introduce la señal analógica en el conector VIDEO IN o S-VIDEO IN.
		i.LINK: Introduce la señal digital en el conector DV IN (i.LINK).
REMOTE I/F	Selecciona una interfaz utilizada para controlar la unidad	[RS232C]: Controla la unidad con el equipo conectado al conector RS-232C (un protocolo que es compatible con el protocolo de grabación de vídeo casete SVO-9500MD de Sony).
		i.LINK: Controla la unidad con el equipo conectado al conector DV IN (i.LINK).
		USB: Controla la unidad con el equipo conectado al conector USB (un protocolo que es compatible con el protocolo RS-232C).
KEYBOARD	Selecciona si se activa o no el teclado de la unidad de control remoto RM-P110 (no suministrada)	ON: Utiliza el teclado.
		[OFF]: No utiliza el teclado.

Elemento	Función	Valores
BAUDRATE	Selecciona un velocidad de comunicación (velocidad de transmisión) cuando controla la unidad con un equipo conectado al conector RS-232C	9600 / [19200] / 38400 / 57600 / 115200
FOOT SW	Selecciona la operación que se realizará cuando pulse o suelte el interruptor de pie (no suministrado)	[LOW EDGE]: Inicia la grabación o hace una pausa durante la grabación cuando se pulsa el interruptor de pie. Incluso si suelta el interruptor de pie, el estado de grabación o de pausa en la grabación seguirá vigente.
		HIGH EDGE: Inicia la grabación o hace una pausa durante la grabación cuando se pulsa y se suelta el interruptor de pie. La unidad no cambia de una función a otra cuando pulsa el interruptor de pie.
		LOW ACTIVE: Mientras mantiene el interruptor de pie pulsado, la unidad estará grabando. Cuando suelta el interruptor de pie, la unidad hace una pausa.
AUTO INDEX	Selecciona si los índices se marcan automáticamente o no durante la grabación	ON ^{a)} : Marca los índices automáticamente cada 5 minutos.
		[OFF]: No marca los índices automáticamente.
AUTO TITLE	Selecciona si se crea automáticamente un título nuevo cuando el número de índices de un título sobrepasa los 99.	[ON]: Crea un siguiente título automáticamente. Se recomienda seleccionar este valor cuando se conecta equipo VHS.
		OFF: No crea un siguiente título automáticamente.
KEY INHIBIT	Desactiva los botones para protegerlos de operaciones accidentales, excepto los botones MENU, LIST, ⏻ (alimentación) y OPEN/CLOSE.	ON: Activa la función de bloqueo de teclas.
		[OFF]: Desactiva la función de bloqueo de teclas. Todos los botones son efectivos.



Elemento	Función	Valores
FREEZE MODE	Selecciona el tipo de imagen congelada mostrada cuando se hace una pausa en la reproducción. (Es efectivo solo cuando se utiliza el botón \blacktriangledown del panel frontal o el botón FREEZE de la unidad de control remoto SVRM-100A (no suministrada))	[FRAME]: Muestra una imagen congelada de marco cuando pulsa el botón, luego se congela el primer campo cuando pulsa el botón otra vez, y el segundo campo se congela cuando pulsa el botón por tercera vez.
		1ST FIELD: Cuando pulsa el botón, la imagen congelada que se visualiza cambia siguiendo el orden de primer campo, después el segundo campo y, a continuación, el marco.
		2ND FIELD: Cuando pulsa el botón, la imagen congelada que se visualiza cambia siguiendo el orden de segundo campo, después el marco y, a continuación, el primer campo.
DISC END	Selecciona la función cuando el disco se llena durante la grabación	GOTO TOP: Vuelve al principio del disco.
		END STOP: Para volver al principio del último título, y para finalizar la grabación automáticamente. Sin embargo el disco no se expulsa y permanece en la bandeja.
		[EJECT]: Detiene la grabación y el disco se expulsa automáticamente.
REGION CODE	Selecciona el código de región para reproducir ^{b)}	[1]: Reproduce un disco grabado en Norteamérica. (Este código de región no está disponible para el sistema de señal de vídeo PAL).
		2: Reproduce un disco grabado en Europa Occidental (PAL), Oriente Medio (PAL), Sudáfrica (PAL) y Japón (NTSC).
		3: Sudeste de Asia incluido Hong Kong ^{c)} .
		4: Centroamérica y Sudamérica, y Australia (PAL).
		5: África (NTSC), Europa del este, Rusia, Asia central, incluida India (PAL).
		6: China (PAL).

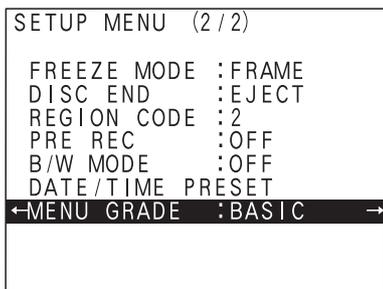
Elemento	Función	Valores
PRE REC	Selecciona si la unidad inicia la grabación o no con los datos almacenados previamente durante 5 segundos	ON: Inicia la grabación utilizando los últimos 5 segundos de los datos de vídeo guardados anteriormente.
		[OFF]: Inicia la grabación inmediatamente después de iniciar.
B/W MODE	Para forzar el cambio del modo de procesamiento de señales de los conectores VIDEO IN, VIDEO OUT y S-VIDEO OUT a la señal de blanco y negro.	[OFF]: Procesa las señales desde los conectores VIDEO IN, VIDEO OUT y S-VIDEO OUT como señales de color normales.
		ON: Graba la entrada de señal al conector VIDEO IN como una señal de blanco y negro con una gama amplia y fuerza el corte de la señal de salida de sincronización desde los conectores VIDEO OUT y S-VIDEO. Seleccione este ajuste cuando se reciban las señales de blanco y negro en el conector VIDEO IN y se emitan desde el conector VIDEO OUT.
DATE/TIME PRESET	Para establecer la fecha y la hora de la unidad.	
MENU GRADE	Para mostrar el menú ampliado	[BASIC]: Muestra sólo el menú básico.
		ENHANCED: Muestra el menú ampliado debajo del menú básico. ^{d)}

- a) Los índices que se graban automáticamente no se pueden borrar.
- b) Si el sistema de señal de vídeo no coincide con el que se usa en su región, el disco no se podrá reproducir aunque se seleccione el código de región correcto. Ajuste el sistema de señales de vídeo en NTSC o PAL en el submenú TV SYSTEM de ENHANCED MENU.
- c) En la área del sudeste de Asia, los sistemas PAL TV y NTSC TV están mezclados. Antes de utilizar esta unidad compruebe si su sistema de TV es NTSC o PAL.
- d) Para más información sobre el menú ampliado, remítase a "ENHANCED MENU - Submenú ampliado".

ENHANCED MENU - Submenú ampliado

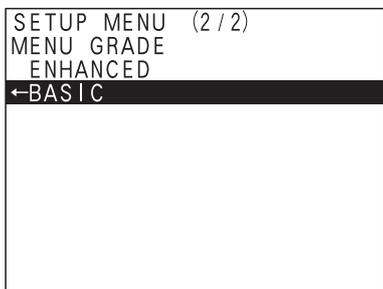
Proceda de la forma siguiente para abrir el menú ampliado.

- 1 Seleccione “MENU GRADE” en el SETUP MENU pulsando el botón **▲** o **▼**.



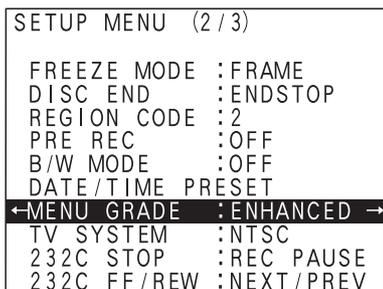
- 2 Pulse el botón **➡**.

Aparece la visualización siguiente.



- 3 Seleccione “ENHANCED” pulsando el botón **▼** y luego pulse el botón **◀**.

Aparecerán los elementos del submenú ampliado debajo del último elemento del menú básico.



Submenú ENHANCED MENU

Elemento	Función	Valores
TV SYSTEM	Selecciona el sistema de señal de vídeo NTSC o PAL.	[NTSC] /PAL
232C STOP ^{a)}	Selecciona la función cuando se recibe un comando STOP desde la interfaz RS-232C durante la grabación	REC PAUSE: Hace una pausa en la grabación. [REC STOP]: Detiene la grabación.
232C FF/REW ^{a)}	Selecciona la función de búsqueda cuando se recibe un comando FF/REW desde la interfaz RS-232C.	NEXT/PREV: Realiza la misma función que los botones ▶▶▶NEXT/DOWN y ◀◀◀PREV/UP de la unidad cuando se recibe el comando FF o PREV. [FF/REW]: Salta al principio del disco cuando se recibe el comando FF o REW.
RECPAUSE INDEX	Permite seleccionar si la unidad marca o no un índice al reniciar de nuevo la operación de grabación después de haber efectuado una pausa en la grabación con el botón ■PAUSE durante la grabación.	[ON]: Marca un índice. OFF: No marca un índice. Nota El ajuste del submenú PRE REC (remítase a la página 51) del SETUP MENU se ajusta obligatoriamente en “OFF” cuando RECPAUSE INDEX se ajusta en “OFF”.
REC COUNTER	Selecciona el contenido del visor de tiempo en el visor del panel frontal durante la grabación.	REMAIN: Muestra la capacidad restante del disco. [COUNTER]: Muestra el tiempo transcurrido durante la grabación.
DEVICE TYPE ^{a)}	Selecciona el dispositivo que devuelve la respuesta cuando se recibe un comando INQ del tipo de dispositivo del protocolo RS-232C.	[DVO]: Seleccione esta opción cuando la unidad esté conectada a un equipo externo, por ejemplo un equipo de vídeo. SVO9500: Seleccione esta opción cuando la unidad se utiliza para sustituir una grabadora de vídeo casete Sony SVO-9500MD existente.

Elemento	Función	Valores
HOUR METER	Muestra el tiempo total de uso de la unidad del disco duro y de la unidad de DVD, y el número de veces que se ha abierto y cerrado la bandeja.	Mostrar sólo ^{b)}

a) Esta opción es efectiva cuando se selecciona "RS232C" o "USB" para la opción "REMOTE I/F" del menú básico.

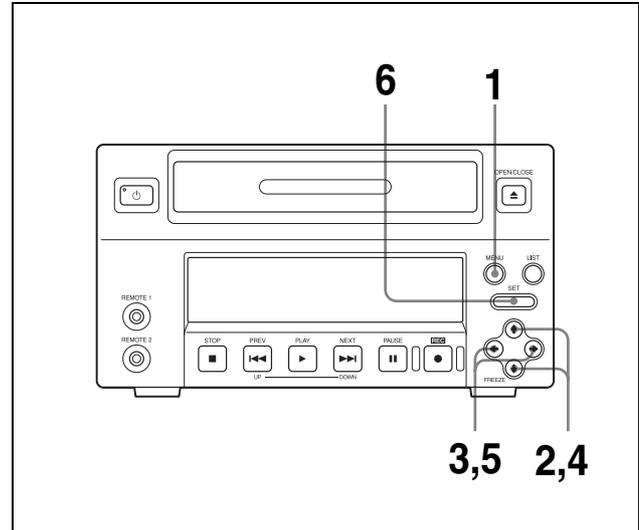
b) Aparecerá la pantalla siguiente.

SETUP MENU (3 / 3)	
HOUR METER	
←HDD RUNNING HOURS	XX HOURS
DVD RUNNING HOURS	XX HOURS
DVD RECORDING HOURS	XX HOURS
TRAY OPEN/CLOSE	XX TIMES

Operaciones básicas de menú

En esta sección se describen las operaciones básicas de menú que son comunes en cada visor.

Este manual describe algunas operaciones de menú en otros sitios. Lea también aquellas secciones.



1 Pulse el botón MENU.

Aparece el menú TOP.

La opción seleccionada aparece resaltada.

MENU	
REPEAT FUNCTION	→
DISC INFO	
SETUP MENU	

Se resalta la opción seleccionada durante la última operación de menú utilizando aquella pantalla.

- 2** Seleccione el menú básico deseado pulsando el botón \uparrow o \downarrow .

El submenú seleccionado está resaltado.

```
MENU
REPEAT FUNCTION
DISC INFO
SETUP MENU →
```

- 3** Pulse el botón \rightarrow .

Aparece la pantalla del siguiente submenú más abajo.

```
SETUP MENU (1/2)
←REC MODE :SP →
AUDIO MON CH:MIX
INPUT SELECT:ANALOG
REMOTE I/F :RS232C
KEYBOARD :OFF
BAUDRATE :19200
FOOT SW :LOWEDGE
AUTO INDEX :OFF
AUTO TITLE :ON
KEY INHIBIT :OFF
```

Cuando hay más submenús debajo del menú mostrado en este momento

Acceda a la pantalla del menú deseado repitiendo los pasos 2 y 3.

Ejemplo

```
SETUP MENU (1/2)
REC MODE :SP
AUDIO MON CH:MIX
←INPUT SELECT:ANALOG →
REMOTE I/F :RS232C
KEYBOARD :OFF
BAUDRATE :19200
FOOT SW :LOWEDGE
AUTO INDEX :OFF
AUTO TITLE :ON
KEY INHIBIT :OFF
```



```
SETUP MENU (1/3)
INPUT SELECT
←ANALOG →
i LINK
```

Para volver a un nivel superior

Pulse el botón \leftarrow . Cuando pulse el botón \leftarrow , la pantalla volverá a un nivel superior del menú.

- 4** Cuando se muestra en la pantalla una función que quiere ajustar o cambiar, seleccione el ajuste deseado pulsando el botón \uparrow o \downarrow .

Cuando mueva el cursor hacia el ajuste, éste se resalta y queda seleccionado.

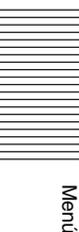
Ejemplo: Se selecciona “ANALOG” como señal de entrada de la siguiente pantalla.

```
SETUP MENU (1/3)
INPUT SELECT
←ANALOG →
i LINK
```

Para continuar los ajustes vaya al paso 5.
Para terminar la operación del menú vaya al paso 6.

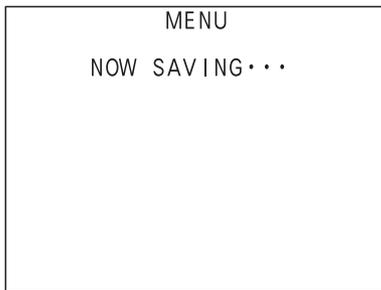
- 5** Acceda al submenú deseado pulsando los botones \leftarrow , \rightarrow , \uparrow o \downarrow , y repita el paso 4.

Cuando haya completado todos los ajustes utilizando el menú vaya al paso 6.



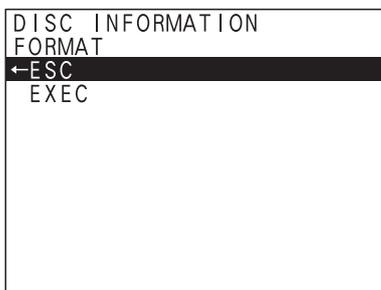
6 Pulse el botón SET.

Aparece la siguiente pantalla y la unidad empieza a guardar los cambios realizados.



Cuando haya terminado de guardar, el mensaje desaparece y la unidad vuelve a la pantalla normal.

Cuando aparezca la siguiente pantalla durante la operación del menú



Cuando resalte "ESC" y presione el botón SET:

La unidad volverá al visor del menú en un nivel superior al menú actual sin ejecutar los ajustes.

Cuando resalte "EXEC" y presione el botón SET:

A continuación aparecerá el mensaje "READY?" para que confirme la acción.

Vuelva a pulsar el botón SET.

Aparecerá un mensaje relacionado con la operación actual y la unidad finalizará dicha operación. Cuando haya terminado de guardar, el mensaje desaparece y la unidad vuelve a la pantalla normal.

Cancelación de las funciones del menú

Pulse el botón MENU en cualquier capa del menú antes de pulsar el botón SET.

Aparecerá el mensaje "ABORT!" y todos los cambios se cancelarán.

La unidad vuelve a la pantalla normal.

Mensajes

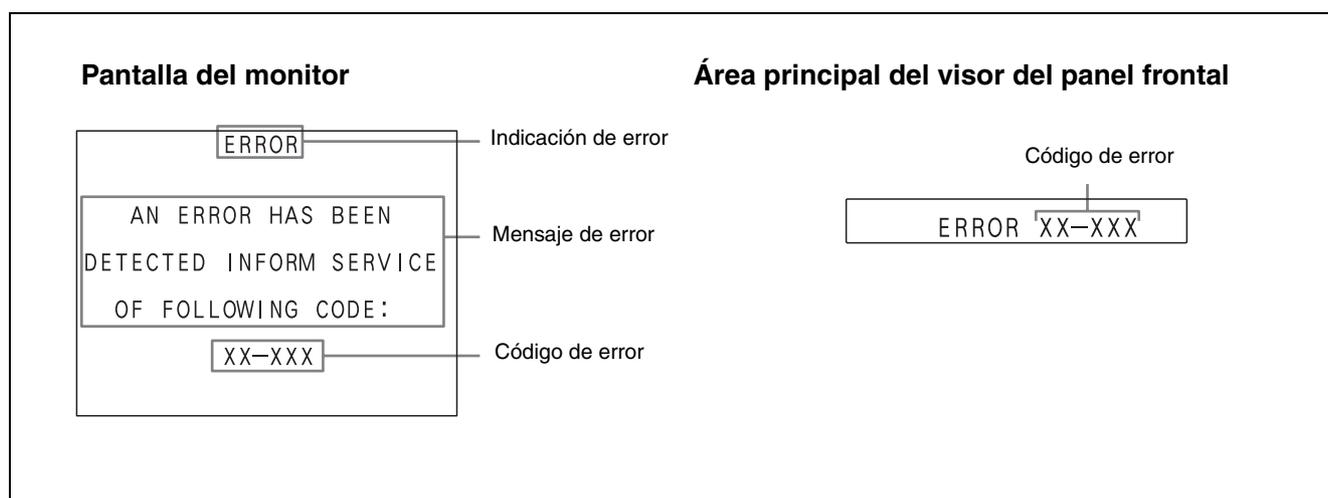
Los dos tipos de mensajes siguientes se muestran en la pantalla del monitor y en el visor del panel frontal

- Mensajes de error
- Mensajes de alarma

Mensajes de error

Esta unidad dispone de una función de autodiagnóstico que detecta anomalías internas. Cuando detecta una anomalía, indica un código de error en la pantalla del monitor y en el área principal del visor del panel frontal.

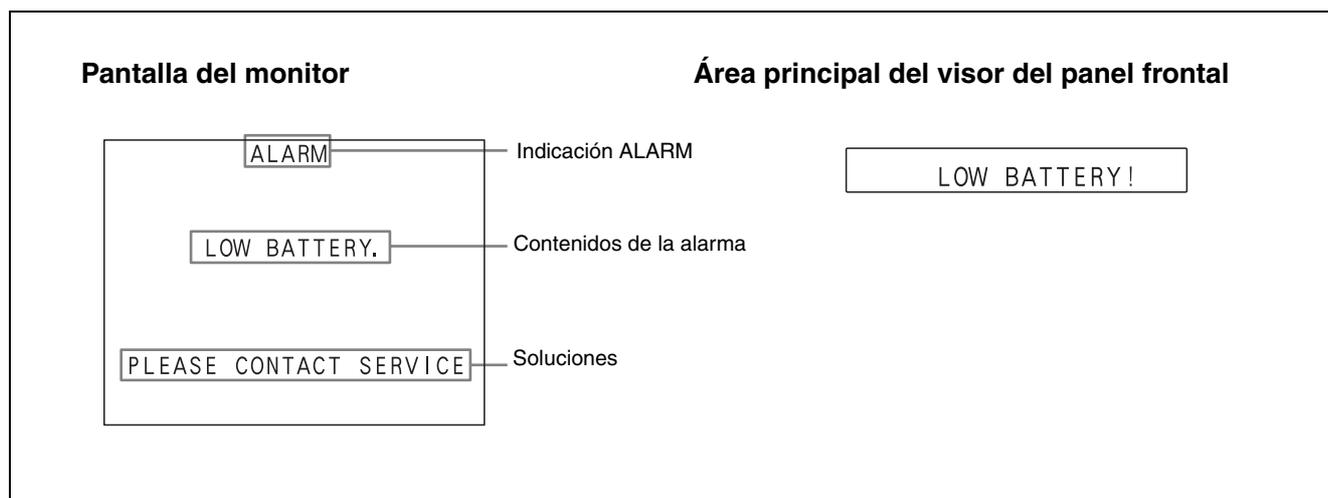
Cuando se muestre el código de error póngase en contacto con el servicio de asistencia técnica Sony más cercano.



Mensajes de alarma

En ocasiones, durante el funcionamiento, la unidad puede enviar mensajes de alarma como el que se muestra

a continuación en la pantalla del monitor y en el visor del panel frontal.
Tome las medidas necesarias según el mensaje.



Mensaje		Causa y soluciones
Pantalla del monitor	Visor del panel frontal	
LOW BATTERY. PLEASE CONTACT SERVICE.	LOW BATTERY!	En el encendido, la unidad ha detectado que la batería se está agotando. Es necesario cambiar la batería por una nueva. → Pulse cualquier botón para que el mensaje de alarma desaparezca. Contacte con su suministrador Sony más cercano para cambiar la batería por una nueva.
MOISTURE HAS BEEN DETECTED. KEEP THE POWER ON AND WAIT UNTIL THIS INDICATION GOES OFF.	HUMID!	Se puede formar condensación dentro de la unidad. → Deje la unidad conectada y espere hasta que desaparezca el mensaje de alarma para introducir el disco.
DISC FULL. CANNOT ADD NEW TITLES.	DISC FULL!	Ha cargado un disco que está prácticamente lleno. Este mensaje se muestra durante unos 5 segundos y luego el visor vuelve a su estado normal.
DISC FULL. USE ANOTHER DISC.		Ha intentado grabar en un disco que estaba lleno. Este mensaje se muestra durante unos 5 segundos y luego el visor vuelve a su estado normal. → Sustituya el disco por otro que tenga capacidad suficiente para la grabación.
TITLE FULL. CANNOT ADD NEW TITLES.	TITLE FULL!	Ha cargado un disco donde se han registrado 49 títulos. Este mensaje se muestra durante unos 5 segundos y luego el visor vuelve a su estado normal.
TITLE FULL. USE ANOTHER DISC.		Ha intentado grabar en un disco donde ya se habían grabado 49 títulos. Este mensaje se muestra durante unos 5 segundos y luego el visor vuelve a su estado normal. → Elimine los títulos innecesarios (<i>remítase a la página 47</i>) o sustituya el disco por otro que tenga capacidad suficiente para la grabación.
INDEX FULL. CANNOT ADD NEW TITLES.	INDEX FULL!	Ha cargado un disco donde ya se habían grabado 254 títulos. Este mensaje se muestra durante unos 5 segundos y luego el visor vuelve a su estado normal.
INDEX FULL. CANNOT ADD NEW INDEXES.		Durante la reproducción ha intentado marcar un índice en un disco donde ya se habían marcado 254 índices. Este mensaje se muestra durante unos 5 segundos y luego el visor vuelve a su estado normal. → Elimine los índices innecesarios (<i>remítase a la página 64</i>) o sustituya el disco por otro que tenga capacidad suficiente para la grabación.
INDEX FULL. USE ANOTHER DISC.		Ya se han grabado 254 índices. Este mensaje se muestra durante unos 5 segundos y luego el visor vuelve a su estado normal. → Elimine índices innecesarios (<i>remítase a la página 64</i>) o cambie el disco por otro en el que pueda grabar.
99 INDEXES. CANNOT ADD NEW INDEXES.	99 INDEXES!	Durante la reproducción ha intentado marcar un índice en un título donde ya se habían marcado 99 índices. Este mensaje se muestra durante unos 5 segundos y luego el visor vuelve a su estado normal. → Elimine los índices innecesarios (<i>remítase a la página 64</i>).
99 INDEXES. MAKE A NEW TITLE.		Ya se han grabado 99 índices en un título. Este mensaje se muestra durante unos 5 segundos y luego el visor vuelve a su estado normal. → Cree un título nuevo.
NO A.B POINT. SET THE A & B POINT.	NO AB POINT!	Los puntos A y/o B no están determinados. → Determine los puntos que no están aún determinados utilizando la opción REPEAT A-B del menú REPEAT FUNCTION (<i>remítase a la página 38</i>).
THIS TITLE IS PROTECTED.	Protected!	Intentó eliminar un título protegido. No puede eliminar títulos protegidos. Este mensaje se muestra durante unos 5 segundos y luego el visor vuelve a su estado normal.

Mensaje		Causa y soluciones
Pantalla del monitor	Visor del panel frontal	
CANNOT RECORD THIS SIGNAL.	Can't REC!	Ha intentado grabar señales prohibidas. Este mensaje se muestra durante unos 5 segundos y luego el visor vuelve a su estado normal. →Señales de entrada compatibles.
PLAYBACK PROHIBITED BY REGION CODE.	REGION CODE!	Ha intentado reproducir un disco con un código de región diferente del de la unidad. El mensaje desaparece cuando se abre la bandeja del disco. →Ajuste el código de región de la unidad igual que el del disco utilizando el submenú REGION CODE del SETUP MENU.
KEY INHIBIT MODE IS SELECTED. SET KEY INHIBIT MODE TO OFF.	KEY INHIBIT!	La función de bloqueo de teclas ya está definida. Este mensaje se muestra durante unos 5 segundos y luego el visor vuelve a su estado normal. →Quite la función de bloqueo de teclas ajustando el submenú KEY INHIBIT del SETUP MENU con el valor OFF.
ABNORMAL SETTINGS SELECTED IN SETUP MENU. SET ITEMS IN THE SETUP MENU TO THE APPROPRIATE VALUES. CONTACT SERVICE IF THIS ALARM APPEARS AGAIN AFTER ABOVE PROCEDURE.	ILL. SETUP!	Los ajustes hechos con el SETUP MENU tienen errores. Pulse cualquier botón para hacer desaparecer el mensaje de alarma, luego realice la siguiente operación. →Corrija los ajustes del SETUP MENU (<i>remítase a la página 50</i>). Si los ajustes efectuados vuelven a desactivarse, o si este mensaje aparece de nuevo, póngase en contacto con el representante de Sony más cercano.
NO DISC. INSERT A DISC.	NO DISC!	No se ha introducido ningún disco. →Introduzca un disco.
DISC CANNOT BE PLAYED BACK. USE DISC WITH NTSC RECORDING.	PAL DISC!	Un disco grabado con el sistema de señal de vídeo PAL se ha introducido en la unidad que tiene como valor prefijado el sistema de señal de vídeo NTSC. →Introduzca un disco grabado con el sistema de señal de vídeo NTSC.
DISC CANNOT BE PLAYED BACK. USE DISC WITH PAL RECORDING.	NTSC DISC!	Un disco grabado con el sistema de señal de vídeo NTSC se ha introducido en la unidad que tiene como valor prefijado el sistema de señal de vídeo PAL. →Introduzca un disco grabado con el sistema de señal de vídeo PAL.
NOT SUPPORTED DISC. USE DVD+RW DISC.	Not supported!	Se ha introducido un disco no compatible con la unidad. El mensaje desaparece cuando se abre la bandeja del disco. →Utilice un disco DVD+RW que se pueda utilizar con la unidad.
LOADING TIME OVER.	LOADING ERROR!	La unidad no puede reconocer el disco. →Verifique el disco o sustitúyalo por otro.
DISC ERROR.	DISC ERROR!	La unidad no ha podido acceder al disco. →Verifique el disco o sustitúyalo por otro.
RECOVERING THE DISC. PLEASE WAIT.	Recovering...	El disco se está recuperando. →Espere hasta que el mensaje desaparezca.
CANNOT RECOVER. CHANGE THE DISC.	Can't Recover!	La unidad no ha podido realizar la recuperación. →Sustituya el disco por otro nuevo.
FINALIZING THE DISC. PLEASE WAIT.	Finalizing...	La unidad está finalizando el disco. →Espere hasta que el mensaje desaparezca.
CANNOT FINALIZE THIS DISC. CHECK THE DISC.	Fin. Failed!	La unidad no ha podido realizar la finalización. →Sustituya el disco por otro nuevo.
FORMATTING THE DISC. PLEASE WAIT.	Formatting...	El disco se está formateando. →Espere hasta que el mensaje desaparezca.
CANNOT FORMAT THIS DISC.	Init. Failed!	La unidad no ha podido realizar el formateo. →Sustituya el disco por otro nuevo.

Solución de problemas

Si aparece una avería en la unidad, por favor compruebe lo siguiente antes de contactar con su proveedor Sony.

Síntoma	Causa y soluciones
Incluso si pulsa el interruptor de encendido del panel frontal, la unidad no se enciende. (El indicador de pausa no está encendido).	<ul style="list-style-type: none"> • El interruptor MAIN POWER del panel posterior está en la posición ● de apagado. →Ajuste el interruptor MAIN POWER a la posición I de encendido (<i>remítase a la página 17</i>). • El cable de CA está desconectado. →Compruebe si el cable está desconectado o no de la toma de CA, o verifique si está conectado correctamente (<i>remítase a la página 15</i>).
La unidad no funciona correctamente. Por ejemplo, los botones no funcionan. La unidad no puede grabar o reproducir.	La unidad puede no funcionar correctamente a causa de la influencia de la electricidad estática. →Pulse el interruptor ⏻ (alimentación) del panel frontal para apagar la unidad, y luego ajuste el interruptor MAIN POWER del panel posterior en la posición de apagado ● (<i>remítase a la página 17</i>). Luego desconecte el cable de CA. Pasado un tiempo, conecte otra vez el cable de CA y vuelva a encender la unidad.
La bandeja de disco no se abre incluso pulsando el botón OPEN/CLOSE.	Después de grabar o editar los datos en el disco, la bandeja de disco puede tardar varios segundos en abrirse. Esto se debe a que la unidad agrega cierta información necesaria para el disco. No es una avería.
La unidad está encendida pero las imágenes no se muestran en el monitor. O la imagen está distorsionada.	<ul style="list-style-type: none"> • Los cables de conexión se han soltado de los conectores de entrada y salida en el panel posterior. →Conéctelos correctamente (<i>remítase a la página 15</i>). • Las conexiones de los conectores de entrada y salida son incorrectas. →Conéctelos correctamente (<i>remítase a la página 15</i>). • El cable de conexión está roto. →Compruebe los cables de conexión utilizados para conectar la unidad a otros dispositivos. • Está entrando una señal diferente de la seleccionada mediante el menú. →Seleccione la señal de entrada correcta con el submenú INPUT SELECT del SETUP MENU (<i>remítase a la página 26</i>). • El disco está rayado o sucio. →Utilice un disco que no esté rayado o un disco limpio (<i>remítase a la página 24</i>).

Síntoma	Causa y soluciones
La imagen de la señal de entrada del conector VIDEO IN no se muestra aunque la opción INPUT SELECT está en posición "ANALOG" en el SETUP MENU.	Un cable de S-video está conectado al conector S-VIDEO. →Retire el cable de S-video del conector S-VIDEO (<i>remítase a la página 26</i>).
No se oye el sonido. El sonido tiene interferencias.	<ul style="list-style-type: none"> • Se han retirado los cables de conexión de los conectores de entrada y salida en el panel posterior. →Conéctelos otra vez (<i>remítase a la página 15</i>). • Las conexiones de los conectores de entrada y salida son incorrectas. →Conéctelos correctamente (<i>remítase a la página 15</i>). • El cable de conexión está roto. →Compruebe los cables de conexión utilizados para conectar la unidad a otros dispositivos. • La unidad está en modo de avance rápido o de retroceso rápido. →Pulse el botón ►PLAY (<i>remítase a la página 36</i>). • El disco está rayado o sucio. →Utilice un disco que no esté rayado o un disco limpio (<i>remítase a la página 24</i>).
La unidad no puede grabar.	<ul style="list-style-type: none"> • Ha intentado utilizar un disco que está protegido contra escritura. →Cambie este disco por otro en que se pueda grabar datos. • La capacidad restante del disco es insuficiente. →Cambie el disco. • Ya se han grabado 49 títulos. En este caso, no puede grabar más datos incluso si hay suficiente capacidad en el disco. →Borre los títulos innecesarios o cambie el disco (<i>remítase a la página 47</i>). • Se ha introducido un disco no compatible con la unidad. →Utilice un disco DVD+RW (<i>remítase a la página 24</i>).

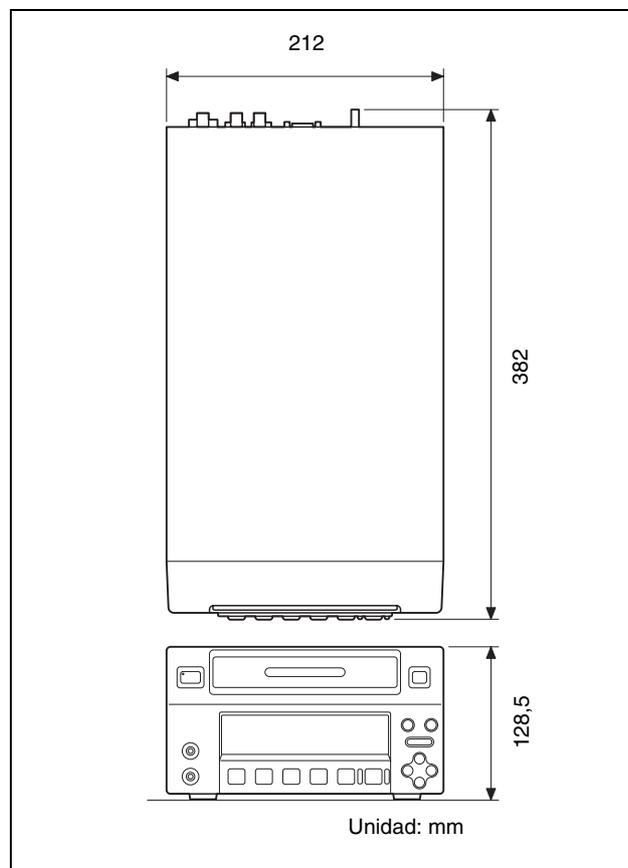
Síntoma	Causa y soluciones
La unidad no puede reproducir.	<ul style="list-style-type: none"> • Aún no se ha introducido un disco. → Introduzca un disco (<i>remítase a la página 24</i>). • Se ha introducido un disco sin datos. → Introduzca un disco grabado. • El disco se ha introducido preparado. → Introduzca el disco correctamente (<i>remítase a la página 24</i>). • Se ha introducido un disco no compatible con la unidad. → La unidad no puede reproducir un disco que no sea el que se grabó con el formato DVD+RW. • Se ha introducido un disco con un código de región diferente del de la unidad. → Reproduzca un disco con el mismo código de región que el de la unidad (<i>remítase a la página 51</i>). • Cuando la unidad reproduce un disco grabado utilizando otro equipo, un disco que no se ha finalizado no se puede reproducir. → Finalice el disco (<i>remítase a la página 34</i>).
Durante la reproducción, la imagen se congela por un momento (aproximadamente un segundo) y el sonido desaparece.	La unidad detiene la reproducción entre títulos, y después de un segundo aproximadamente empieza la reproducción del siguiente título. Esto no es una anomalía.
Los datos del disco están deteriorados.	Póngase en contacto con su proveedor Sony más cercano.

Varios

Especificaciones

Generales

Formato de grabación/reproducción	Formato DVD +VR
	Vídeo: MPEG-2 @ML(CBR, VBR)
	Audio: 2 canales Dolby digital
Sistema de formato de señal	NTSC/PAL (seleccionable utilizando el menú)
Requisitos de alimentación	100 a 240 V de CA, 50/60 Hz
Entrada actual de	0,56 A a 0,28 A
Temperatura de funcionamiento	5 a 40°C
Humedad de funcionamiento	20% a 80% (sin condensación)
Temperatura de transporte y almacenamiento	-20 a +60 °C
Humedad de transporte y almacenamiento	75% o menos (sin condensación)
Peso	Aprox. 6 kg
Dimensiones	Aprox. 212 × 128,5 × 382 mm (an/al/prf) (incluidas las partes de máxima proyección)



Conectores de entrada/salida

Entradas de vídeo analógicas

VIDEO IN (tipo BNC × 2, en cadena con terminador automático a 75 Ω), Compuesta, 1,0 Vp-p, 75 Ω, sincronización negativa
S-VIDEO IN (mini DIN de 4 terminales × 2, en cadena con terminador automático a 75 Ω)
Y: 1,0 Vp-p
C: 0,286 Vp-p (NTSC), 0,3 Vp-p (PAL), sincronización de color, 75 Ω, sincronización negativa

Salidas de vídeo analógicas

VIDEO OUT (tipo BNC × 1), Compuesta, 1,0 Vp-p, 75 Ω, sincronización negativa
S-VIDEO OUT (mini DIN × 1 de 4 terminales)
Y: 1,0 Vp-p
C: 0,286 Vp-p (NTSC), 0,3 Vp-p (PAL), sincronización de color, 75 Ω, sincronización negativa

Entradas de audio analógicas

AUDIO IN L/R (toma fonográfica × 1 para cada canal), 2 Vrms (bit completo), impedancia de entrada de 47 kΩ o más, no compensada.

Salidas de audio analógicas

AUDIO OUT L/R (toma fonográfica × 1 para cada canal), 2 Vrms (bit completo), impedancia de carga de 47 kΩ, no compensada.
MONITOR AUDIO (toma fonográfica × 1), 2 Vrms (bit completo), impedancia de carga de 47 kΩ, no compensada.

Señal digital

DV IN (i.LINK)

6 terminales, conforme con el estándar IEEE1394

Señales de control

REMOTE 1 Minitoma especial, para la conexión de una unidad de control remoto SVRM-100A (no suministrada)
REMOTE 2 Minitoma, para la conexión de un interruptor de pie (no suministrado)
REMOTE IN RS-232C D-sub de 9 terminales, serie asíncrona

USB (Bus serie universal)

Revisión de las especificaciones 2,0 (hasta velocidad completa)

Otros

Accesorios suministrados

Software de edición DVD InfoEditor (1)
Antes de utilizar esta unidad (1)
CD-ROM (1)
Folleto de garantía (1)

Accesorios no suministrados

Unidad de control remoto SVRM-100A

Especificaciones médicas

Protección contra descargas eléctricas: Clase I
Protección contra filtraciones perjudiciales de agua: Ordinaria
Grado de seguridad en presencia de mezclas de anestésicos inflamables con aire, oxígeno u óxido nitroso: No es adecuado para su empleo en presencia de mezclas de anestésicos inflamables con aire, oxígeno u óxido nitroso
Modo de funcionamiento: Continuo

Disco recomendado

Se recomienda utilizar el disco DVD+RW DPW120MD fabricado por Sony.

El diseño y las especificaciones están sujetos a cambios sin previo aviso.

Notas

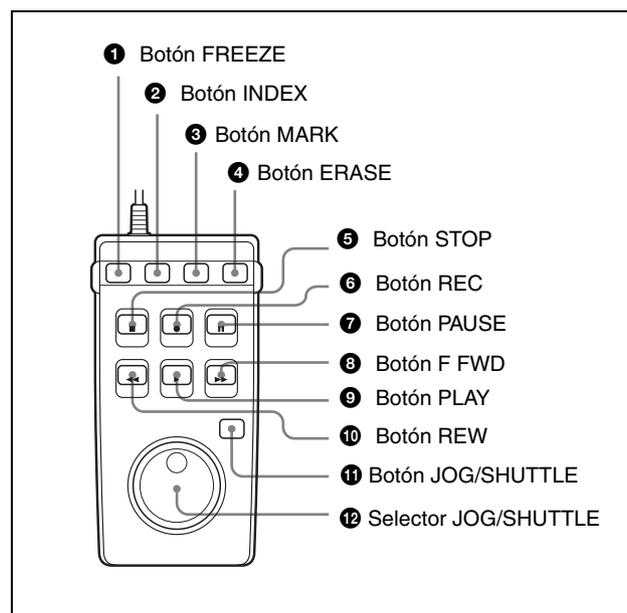
- Haga siempre un ensayo de grabación y verifique que se grabó bien.
SONY NO SE HACE RESPONSIBLE POR DAÑOS DE NINGÚN TIPO, INCLUYENDO PERO NO LIMITADO A LA COMPENSACIÓN O PAGO POR FALLO EN HACER CUALQUIER TIPO DE CONTENIDO DE GRABACIÓN POR MEDIO DE ESTA UNIDAD O SU SOPORTE DE GRABACIÓN, SISTEMAS DE MEMORIA EXTERNA O CUALQUIER OTRO SOPORTE O SISTEMAS DE MEMORIA.
- Verifique siempre que esta unidad funciona correctamente antes de utilizarlo. SONY NO SE HACE RESPONSIBLE POR DAÑOS DE NINGÚN TIPO, INCLUYENDO PERO NO LIMITADO A LA COMPENSACIÓN O PAGO POR LA PÉRDIDA DE GANANCIAS PRESENTES O FUTURAS DEBIDO AL FALLO DE ESTA UNIDAD, YA SEA DURANTE LA VIGENCIA DE LA GARANTÍA O DESPUÉS DEL VENCIMIENTO DE LA GARANTÍA NI POR CUALQUIER OTRA RAZÓN.

Utilización de una unidad de control remoto SVRM-100A (no suministrada)

Una SVRM-100A conectada al conector REMOTE 1 del panel frontal le permite controlar la unidad remotamente. Puede marcar los índices y buscar los índices deseados utilizando los selectores jog/shuttle. Esta sección describe la ubicación y función de los componentes y las operaciones de búsqueda que puede realizar utilizando la SVRM-100A.

Ubicación y función de los componentes

Esta sección describe las funciones utilizadas para el funcionamiento de la unidad. Los botones en la SVRM-100A correspondientes a los de la unidad tienen la misma función.



- 1 Botón FREEZE**
Emite el comando FREEZE.
- 2 Botón INDEX**
Emite el comando INDEX.
Después de pulsar este botón una vez, la unidad entra en el modo de escaneo de índices. Después de pulsar este botón dos veces, la unidad entra en el modo de búsqueda de índices.
- 3 Botón MARK**
Emite el comando MARK.

- 4 Botón ERASE**
Emite el comando ERASE.
- 5 Botón STOP**
Emite el comando STOP.
- 6 Botón REC**
Emite el comando REC.
- 7 Botón PAUSE**
Emite el comando PAUSE.
Cuando la unidad recibe este comando durante la reproducción, hace una pausa en ésta.
Cuando la unidad recibe este comando durante la grabación, hace una pausa en ésta.
- 8 Botón F FWD**
Tiene la misma función que el botón ►►INEXT/
DOWN de la unidad.
- 9 Botón PLAY**
Emite el comando PLAY.
- 10 Botón REW**
Tiene la misma función que el botón ◀◀ PREV/
UP de la unidad.
- 11 Botón JOG/SHUTTLE**
Para reproducir en modo jog/shuttle utilizando el selector jog/shuttle, pulse este botón. El indicador se enciende.
- 12 Selector JOG/SHUTTLE**
La dirección y la velocidad de la reproducción se determinan según la posición del selector shuttle, y el comando de búsqueda se activa.
El selector jog es efectivo cuando el selector shuttle está ajustado a la posición STILL.
La velocidad y la dirección de la reproducción se determinan según la dirección del selector y la velocidad, y el comando de búsqueda se activa.

Marcación de índices

Puede marcar índices en los puntos deseados durante la grabación y la reproducción.

- 1** Ajuste la unidad en el modo de grabación o reproducción.
- 2** Pulse el botón MARK en el instante en que se muestra la imagen que quiere marcar.

Puede marcar hasta 99 índices en un título y hasta 254 índices en un disco.

Búsqueda de una imagen particular - Escaneado del índice

- 1** Introduzca un disco que tenga índices grabados.
- 2** Ajuste la unidad en modo de detención o en modo de reproducción.
- 3** Pulse el botón INDEX en la unidad de control remoto una vez.

El comando INDEX se envía y la unidad se activa en el modo de escaneado de índices.

- 4** Para buscar una imagen ubicada antes de la posición actual, pulse el botón REW.

Para buscar una imagen ubicada después de la posición actual, pulse el botón F FWD.

Cuando la unidad detecta una señal de índice, la unidad reproduce la imagen grabada en ese punto durante aproximadamente 10 segundos, y luego busca la siguiente señal de índice.

La unidad busca las señales de índice repetidamente hasta el principio o el final del disco.

Para cancelar el modo de escaneado de índices

El modo de escaneado de índices se cancela de forma automática cuando la unidad busca hasta el principio o el final del disco. Para cancelar el modo de escaneado de índices antes de llegar al principio o al final del disco, pulse el botón STOP o PLAY, o los botones ◀ y ▶ de la unidad y de la SVRM-100.

Búsqueda de una imagen particular especificando un número de índice - Búsqueda de índice

- 1** Introduzca un disco que tenga índices grabados.
- 2** Ajuste la unidad en modo de detención o en modo de reproducción.
- 3** Pulse el botón INDEX en la unidad de control remoto dos veces.
La unidad entra en el modo de búsqueda de índices.
- 4** Especifique el número del índice deseado pulsando el botón INDEX de la unidad de control el número de veces que corresponde al número del índice deseado.
- 5** Para buscar una imagen ubicada antes de la posición actual, pulse el botón REW.

Para buscar una imagen ubicada después de la posición actual, pulse el botón F FWD.

Borrado de un índice

Puede borrar los índices marcados pulsando el botón MARK de la unidad de control remoto SVRM-100A. Proceda de la forma siguiente antes de borrar cualquier índice.

Nota

No puede borrar los índices que se hayan creado al principio de la grabación, los que se hayan creado pulsando el botón ■■PAUSE de la unidad durante la grabación, ni aquellos marcados de forma automática ajustando el submenú AUTO INDEX en ON (*remítase a la página 50*).

- 1 Defina la unidad en modo de escaneado de índices.
- 2 Busque el índice que desea borrar.
- 3 Pulse el botón ERASE.

El índice que se ha buscado en el paso 2 se ha borrado.

En este caso, el segmento de este capítulo se agrega al capítulo previo y los dos se convierten en un capítulo.

Glosario

Capítulo

Un segmento de una imagen dividido por dos índices.

Código de región

Un código para especificar la región donde el disco se puede reproducir. Las grabadoras de DVD y los reproductores de DVD tienen sus propios códigos de región. Se puede reproducir un disco sólo cuando los códigos de región del reproductor y de la grabadora son los mismos.

Finalizar

Organizar los datos de un disco DVD grabado para que pueda ser reproducido por otro equipo de DVD.

Un disco de DVD+RW se considera finalizado cuando se expulsa una vez realizada la grabación. De todos modos, la finalización es necesaria incluso cuando un disco se reproduce utilizando un equipo compatible con los discos de DVD+RW. Se puede grabar el disco otra vez incluso si está finalizado.

Formato Dolby Digital

Dolby Digital es una tecnología de compresión de datos de audio desarrollada por Dolby Laboratories. Se conoce como "Dolby Surround". Las señales de salida están compuestas por 1 canal de woofer para reproducir los graves, además de los de la derecha e izquierda de la zona delantera, los del centro y los de la derecha e izquierda de la zona posterior. Se llama canal surround 5.1. La reproducción en dos canales está disponible para el DVO-1000MD.

Índice

Un índice es una marca puesta en un punto deseado durante la reproducción o grabación. El DVO-1000MD puede poner hasta 99 índices por título y hasta 256 índices por disco.

Mbps

Mbps es la abreviatura de Megabits por segundo.

Mbps se utiliza para indicar la velocidad de transmisión de datos. Bit es la unidad utilizada para indicar el tamaño de los datos que manejan los ordenadores. 1 Mbps significa que se pueden utilizar 1 000 000 de señales digitales por segundo.

Título

La unidad más grande de imágenes o música grabados en un DVD. Normalmente, en software de imagen una película es un título, y en software de música un álbum (o una pieza de música) es un título. Con el DVO-1000MD, un título es la imagen grabada desde el principio de la grabación hasta el final de la grabación.

Título original

Títulos realmente grabados en DVD+RW (modo VR). Una vez editados, no se puede recuperar el estado original de éstos.

Velocidad en bits

Velocidad en bits es el valor que indica la cantidad de información comprimida grabada en el disco DVD por segundo. La unidad para señales de vídeo es Mbps (Megabits por segundo). 1 Mbps indica que la cantidad de información por segundo es de 1 000 000 de bits. Se utilizan kbps (kilobits por segundo) para señales de audio. Cuanto más alto sea este valor, mayor es la cantidad de información. De todos modos, este valor no está relacionado con la calidad de imagen y sonido.

Índice alfabético

A

- Ajuste de la fecha y la hora 20
- Ajuste de la interfaz remota 22
- Ajuste de la señal de entrada 26

C

- Capítulo
 - repetición de la reproducción 40
 - saltar a 37
- Características 8
- Conexión 15
- Configuración
 - ajustar la interfaz remota 22
 - configuración del final del disco cuando se está grabando 32
 - función de pregrabado 31
 - selección de la señal de entrada 26
 - selección de un sistema de señal de vídeo 18
 - utilizar un interruptor de pie 30
- Configuración del modo de grabación 27
- Configuración del sistema de señal de vídeo 18

D

- Derechos de autor 7
- Disco
 - discos utilizables para la grabación 24
 - discos utilizables para la reproducción 36
 - finalización 34
 - formateo 35
 - Introducción y extracción 24
 - notas sobre el manejo 24
 - reproducir 36
 - verificación de información 43

E

- Encendido/apagado 17
- Especificaciones 60

F

- Finalización 34
- Formateo de un disco 35

G

- Grabación
 - marcación de índices 29
 - preparación 26
 - selección de las señales de entrada 26
 - selección del modo de grabación. 27
 - títulos 28

I

- Índice
 - agregación durante la reproducción 36
 - marcación 63
 - marcación durante la grabación 29

M

- Mensajes
 - mensajes de alarma 56
 - mensajes de error 56
- Menú
 - configuración 49
 - ENHANCED MENU 52
 - lista 49
 - Menú DISC INFORMATION 49
 - Menú REPEAT FUNCTION 49
 - operación básica 53
 - SETUP MENU 50

P

- Precauciones 5

R

- Repetición de la reproducción
 - reproducción de un capítulo 40
 - reproducción de un título 41
- Repetición de la reproducción A-B 38
- Reproducción
 - agregación de índices durante la reproducción 36
 - avance o retroceso rápidos 36
 - desde el visor TITLE LIST 42
 - disco 36
 - Repetición de la reproducción A-B 38
 - saltar a un capítulo deseado 37
 - saltar a un título deseado 37
 - visualización de imágenes congeladas 44
- RM-P110 (no suministrada) 31

S

- Solución de problemas 59

T

- Título
 - añadir información 31
 - borrar 47
 - proteger 46
 - repetición de la reproducción 41
 - saltar 37
 - verificación de información 45
 - verificar/editar información del título 45
 - verificar/editar un nombre de título 45

U

- Ubicaciones y funciones de los componentes
 - panel delantero 10
 - panel posterior 13
- Unidad de control remoto SVRM-100A (no suministrada)
 - búsqueda de índice 63
 - escaneado del índice 63
 - marcación de índices 63
 - ubicación y funciones de los componentes 62

